

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Parker



OSTRZEŻENIE

Aby nie doznać obrażeń, przed użyciem urządzenia należy się zapoznać z instrukcją obsługi i dołączonymi do niej dokumentami.

Polityka zmian konstrukcyjnych i prawa autorskie

® i ™ są znakami towarowymi należącymi do grupy firm Arjo.

© Arjo 2023.

Z uwagi na proces ciągłego doskonalenia produktów zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych bez uprzedzenia. Zabronione jest kopiowanie całości lub części niniejszej publikacji bez zgody firmy Arjo.

Spis treści

Słowo wstępne	4
Przeznaczenie produktu	5
Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa	6
Przygotowania	7
Opis części	8
Panel sterowania	10
Pilot	11
Opis produktu/funkcje	12
Pokrętko korka odpływu	12
Funkcja automatycznego napełniania	12
Ochrona przed oparzeniem	12
Wyświetlacz temperatury	12
Zatrzymanie awaryjne	13
Słuchawka prysznicowa	13
Blokada funkcji	13
Blokada drzwi	13
System Air Spa (opcja)	14
System Sound & Vision® (opcja)	14
System do dezynfekcji (opcja)	15
Zasilanie akumulatorowe	16
Poduszka pod głowę, poduszki pod plecy i podnózek (akcesoria)	16
Kąpiel pacjenta	17
Kąpiel pacjenta z wykorzystaniem pionizatora	23
Kąpiel pacjenta z wykorzystaniem podnośnika sufitowego	26
Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji	28
Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza	42
Rozwiązywanie problemów	47
Dane techniczne	49
Tabliczki	54
Kompatybilność elektromagnetyczna	57
Części i wyposażenie dodatkowe	60

Słowo wstępne

Dziękujemy za nabycie urządzenia firmy Arjo

Parker® należy do serii urządzeń wysokiej jakości, przeznaczonych specjalnie dla szpitali, domów opieki i innych zakładów opieki zdrowotnej.

W razie jakichkolwiek pytań dotyczących obsługi lub konserwacji sprzętu Arjo prosimy o kontakt.

Prosimy o uważne przeczytanie niniejszej Instrukcji obsługi.

Przed rozpoczęciem korzystania z systemu kąpielowego *Parker* prosimy o zapoznanie się w całości z niniejszą *Instrukcją obsługi*. Informacje zawarte w niniejszej Instrukcji obsługi mają istotne znaczenie dla właściwej obsługi i konserwacji urządzenia oraz pozwalają na zachowanie jego funkcjonalności i sprawnego działania. Niektóre informacje zawarte w niniejszej *Instrukcji obsługi* są szczególnie ważne dla zachowania bezpieczeństwa użytkowników, dlatego należy je uważnie przeczytać i zrozumieć, aby uniknąć ewentualnych obrażeń ciała.

Dokonywanie modyfikacji w urządzeniach Arjo przez osoby nieupoważnione może wpłynąć na ich bezpieczeństwo. Firma Arjo nie ponosi odpowiedzialności za wypadki, awarie lub nieprawidłowe działanie będące skutkiem modyfikacji produktów dokonywanych przez osoby nieupoważnione.

Poważne zdarzenie

W razie poważnego zdarzenia niepożądanego z udziałem wyrobu medycznego, które stanowi zagrożenie dla użytkownika lub pacjenta, użytkownik lub pacjent powinni zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane do producenta lub dystrybutora wyrobu medycznego. W Unii Europejskiej użytkownik powinien także zgłosić to poważne zdarzenie niepożądane właściwemu organowi w danym kraju członkowskim.

Serwis i pomoc techniczna

Dla zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego działania wanny *Parker* należy przeprowadzać rutynowe czynności serwisowe produktu. Zob. rozdział *Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza na stronie 42*.

W celu uzyskania szczegółowych informacji należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem firmy Arjo, który może zaproponować kompleksowe

programy pomocy technicznej i serwisu pozwalające na długoterminowe zachowanie bezpieczeństwa, niezawodności i wartości produktu.

W sprawie części zamiennych należy kontaktować się z przedstawicielem Arjo. Informacje kontaktowe podano na ostatniej stronie niniejszej *Instrukcji obsługi*.

Definicje zawarte w niniejszej Instrukcji obsługi

OSTRZEŻENIE

Oznacza:

Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa. Niezrozumienie lub nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może doprowadzić do obrażeń ciała użytkowników lub innych osób.

OSTRZEŻENIE

Oznacza:

Niezprzestrzeganie tych wskazówek może spowodować uszkodzenie poszczególnych części lub całego systemu.

UWAGA

Oznacza:

Jest to informacja mająca istotne znaczenie dla prawidłowego użytkowania systemu lub urządzenia.



Oznacza:

Nazwa i adres wytwórcy.

Przeznaczenie produktu

Wanna Parker jest przeznaczona do mycia z pomocą opiekuna w kąpeli i pod prysznicem pacjentów i pensjonariuszy przebywających w szpitalach i ośrodkach opieki.

W kąpeli muszą pomagać odpowiednio przeszkoleni opiekunowie posiadający odpowiednią wiedzę dotyczącą właściwego środowiska opieki, zwyczajowych praktyk i procedur — zgodnie ze wskazówkami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi. Przeniesienie do wanny powinno odbywać się przy użyciu odpowiedniego urządzenia do przenoszenia.

Wanna musi być poddawana dezynfekcji zgodnie ze wskazówkami zawartymi w tej instrukcji obsługi.

Wanna Parker powinna być używana wyłącznie dla celów określonych w tej instrukcji obsługi. Wszelkie użycie innego rodzaju jest zabronione.

Wskazania do użycia

Wanna Parker może być używana do łagodzenia lub rekompensaty urazów lub niepełnosprawności osób niesamodzielnych o ograniczonej sprawności ruchowej.

Ocena pacjenta/pensjonariusza

Zalecamy, aby w instytucjach zajmujących się opieką wprowadzono regularne procedury oceny.

Przed zastosowaniem opiekunowie powinni ocenić każdego pacjenta/pensjonariusza pod kątem następujących kryteriów:

- Waga pacjenta nie powinna przekraczać 210 kg / 463 lb (maks. waga pacjenta).
- Z wanny mogą korzystać rezydenci, którzy są aktywni lub częściowo aktywni (tzn. potrafią prosto usiedzieć bez podparcia na brzegu łóżka lub na toalecie). W razie potrzeby należy użyć odpowiedniego urządzenia do przenoszenia.

- Rezydenci, którzy nie potrafią siedzieć bez podparcia (tzn. siedzą prosto z podparciem), mogą używać wanny wyłącznie z podnośnikiem sufitowym i 2-punktową ramą z nosidłem pętlowym do przenoszenia i kąpeli.
- Rezydent powinien być zdolny do rozumienia i reagowania na instrukcje i posiadać pewien stopień zdolności poruszania się, aby przybrać bezpieczną pozycję podczas kąpeli.

Jeśli pacjent/pensjonariusz nie spełnia tych kryteriów, należy użyć alternatywnego urządzenia lub systemu.

Wymagania dotyczące montażu

Urządzenia można używać wyłącznie do celów określonych powyżej i musi być ono zainstalowane zgodnie z Instrukcją montażu i instalacji, którą zastąpić mogą jedynie przepisy lokalne.

Przewidywany okres eksploatacji

Spodziewany okres użytkowania niniejszego urządzenia, o ile nie określono inaczej, wynosi dziesięć (10) lat przy wykonywaniu wymaganych konserwacji zapobiegawczych, jak wymieniono w rozdziale „Utrzymanie i konserwacja zapobiegawcza” instrukcji montażu i instalacji oraz na liście części.

Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń zarówno pacjenta jak i opiekuna, nigdy nie należy modyfikować sprzętu ani stosować niekompatybilnych części.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć wybuchu lub pożaru, nigdy nie należy użytkować tego sprzętu w środowisku o podwyższonej zawartości tlenu, w obecności źródła ciepła lub łatwopalnych gazów anestezjologicznych.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć porażenia prądem, nie należy nigdy używać innych urządzeń elektrycznych w pobliżu tego urządzenia.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń, nigdy nie zostawiać pacjenta bez nadzoru.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć przewrócenia urządzenia w czasie użytkowania, nie należy unosić ani opuszczać innego sprzętu w jego pobliżu i należy zwracać uwagę na nieruchome obiekty w czasie obniżania.

Przygotowania

Przygotowanie miejsca

Przed instalacją wanny *Parker* podłoga i ściany pomieszczenia powinny być wykończone.

Materiał: Podłoga powinna być wykonana z przeciwpoślizgowego materiału, pozbawionego wszelkich nierówności.

Nachylenie podłogi: W przypadku umieszczenia kratki ściekowej w podłodze nachylenie w kierunku tej kratki nie może przekraczać 1:50.

Mocowanie do podłogi: Konstrukcja podłogi powinna umożliwiać zastosowanie śrub.

Czynności wykonywane przed pierwszym użyciem

(11 kroków)

- 1 Sprawdzić wzrokowo, czy opakowanie nie jest uszkodzone. Jeśli produkt wygląda na uszkodzony podczas transportu, należy złożyć reklamację do firmy transportowej.
- 2 Opakowanie należy poddać recyklingowi zgodnie z lokalnymi przepisami.
- 3 Wanna *Parker* musi być zainstalowana przez wykwalifikowany personel. Zob. *Instrukcja montażu i instalacji*.
- 4 Sprawdzić, czy wszystkie części produktu zostały dostarczone. Por. rozdział *Opis części na stronie 8*. W przypadku braku lub uszkodzenia części — NIE używać produktu.
- 5 Wyjąć pilota z plastikowego opakowania.
- 6 Przeczytać *Instrukcję obsługi*.
- 7 Zdezynfekować produkt zgodnie z rozdziałem *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 28*.
- 8 Wykonać test działania. Zob. rozdział *Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza na stronie 42*.
- 9 Wybrać wyznaczone, łatwo dostępne dla użytkowników miejsce przechowywania *Instrukcji obsługi*.

10 OSTRZEŻENIE

Aby nie doszło do poparzenia, mikser wody powinien być skalibrowany. Należy sprawdzić, czy podmiot odpowiedzialny wprowadził reguły kalibracji.

Sprawdzić, czy bateria termostatyczna wanny *Parker* została skalibrowana zgodnie z *Instrukcją montażu i instalacji* przez wykwalifikowany personel lub technika firmy Arjo.

- 11 Upewnić się, że został przygotowany plan ratunkowy na wypadek sytuacji awaryjnych dotyczących pacjenta.

Czynności wykonywane przed każdym użyciem

(3 kroki)

- 1 Sprawdzić, czy wszystkie części są na swoich miejscach. Por. rozdział *Opis części na stronie 8*.
- 2 W przypadku braku lub uszkodzenia części — NIE używać produktu.

3 OSTRZEŻENIE


Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dezynfekcji w niniejszej *Instrukcji obsługi*.

Przed każdym użyciem, należy sprawdzić, czy wanna *Parker* została umyta i zdezynfekowana zgodnie z rozdziałem *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 28*.

UWAGA

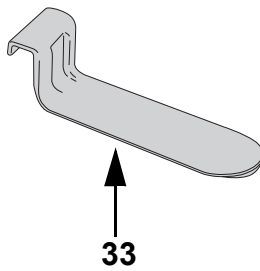
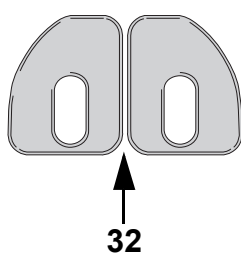
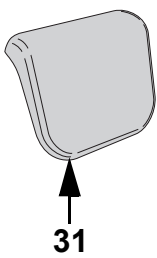
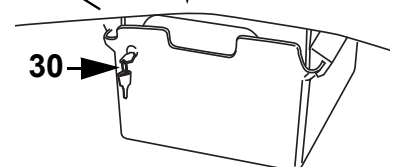
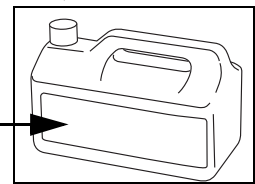
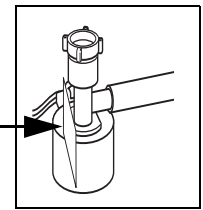
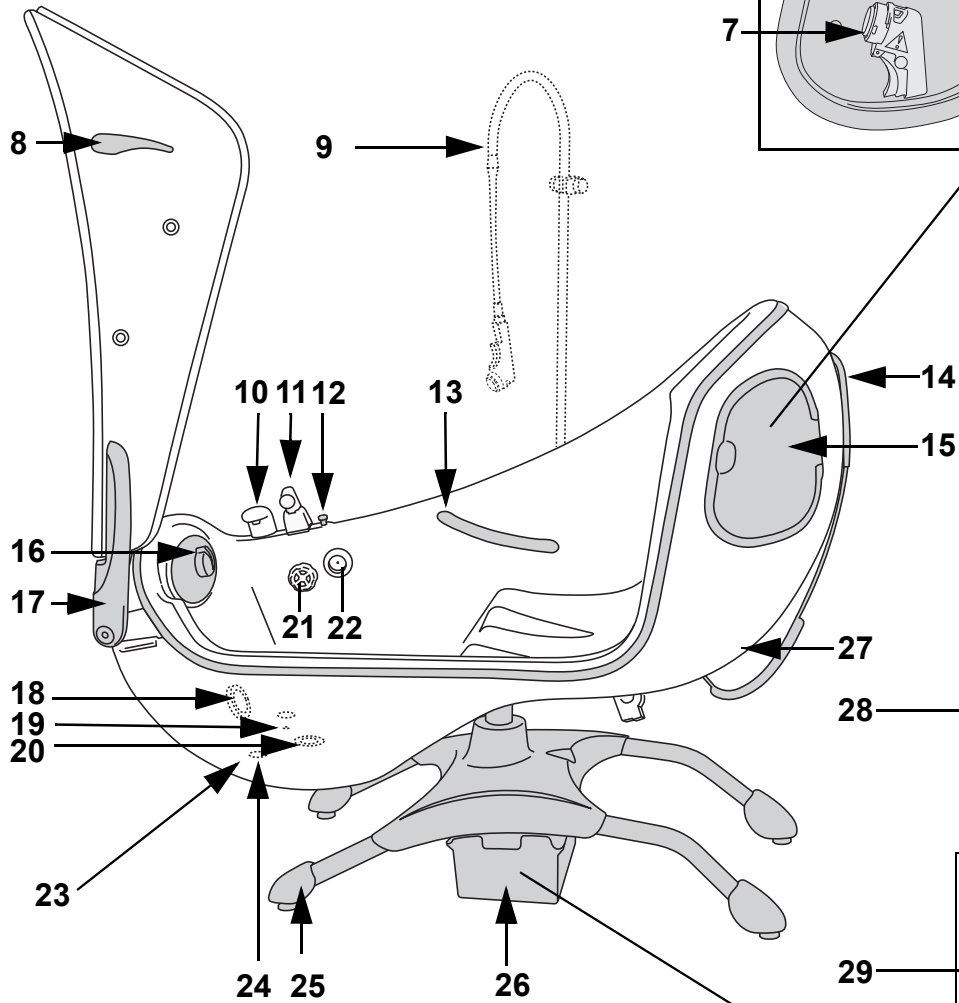
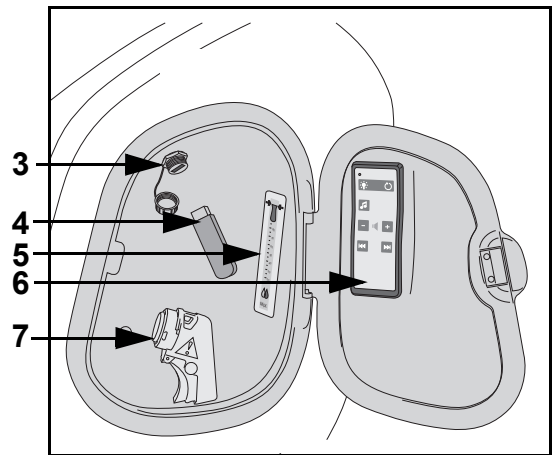
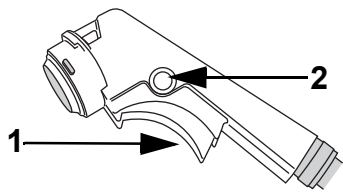
W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt z przedstawicielem firmy Arjo w celu uzyskania pomocy technicznej i serwisu. Numery kontaktowe podano na ostatniej stronie tej *Instrukcji Obsługi*.

Opis części

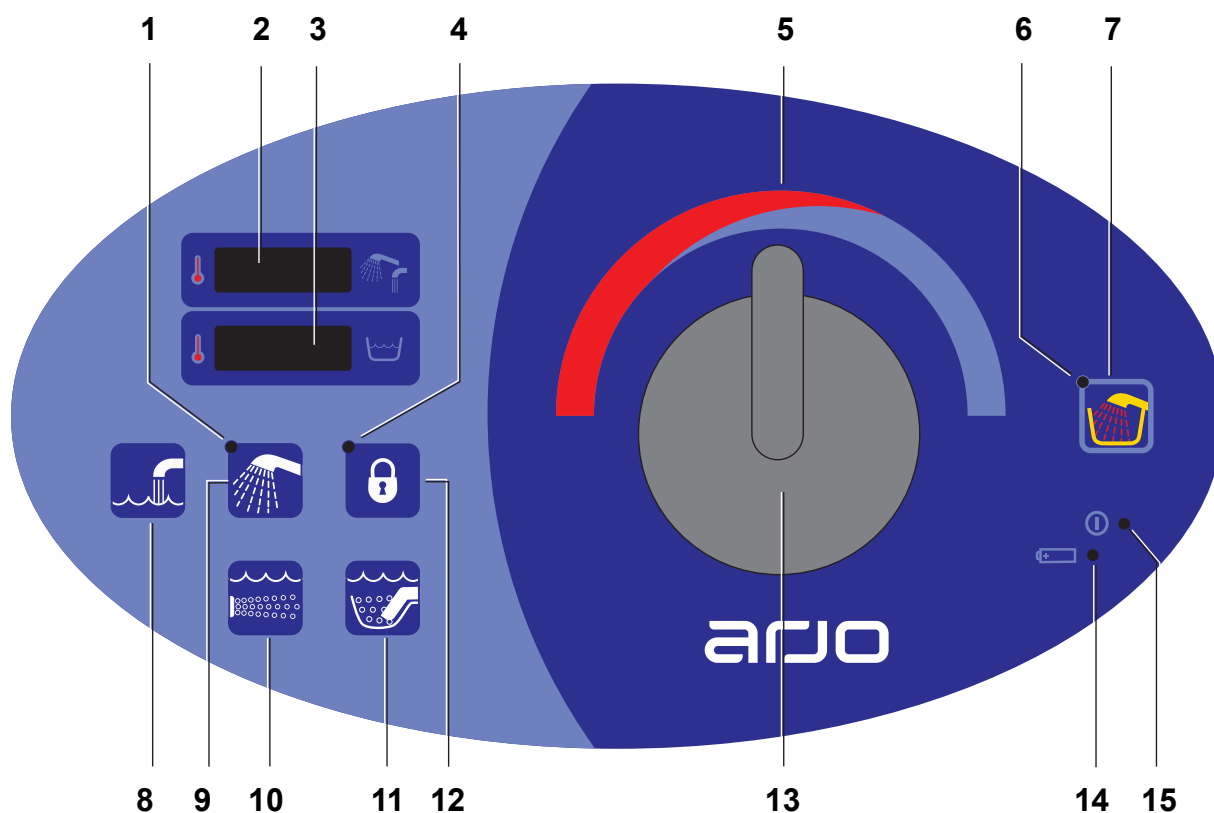
- 1 Język spustowy
- 2 Przycisk blokady
- 3 Port USB
(z opcjonalnym systemem *Sound & Vision*)
- 4 Nośnik pamięci USB
(z opcjonalnym systemem *Sound & Vision*)
- 5 Przepływomierz środka dezynfekującego
(z opcją dezynfekcji)
- 6 Panel ręcznego sterowania systemem *Sound & Vision*
(z opcjonalnym systemem *Sound & Vision*)
- 7 Dźwignia spryskiwacza dezynfekującego
(z opcją dezynfekcji)
- 8 Klamka
- 9 Prysznic (tylko w Wlk. Brytanii)
- 10 Dysza napełniania
- 11 Słuchawka prysznicowa z uchwytem
- 12 Przycisk zatrzymania awaryjnego
- 13 Uchwyt
- 14 Pilot
- 15 Pokrowiec
(z funkcją dezynfekcji i opcjonalnym systemem *Sound & Vision*)
- 16 Panel sterowania
- 17 Zawias na drzwi
- 18 Światło systemu *Sound & Vision*
(z opcjonalnym systemem *Sound & Vision*)
- 19 Czujniki wody (3 szt.)
- 20 Odpływ
- 21 Czujnik sterujący odpływem z wbudowanym odpływem przelewowym
- 22 Dopływ do dezynfekcji/płukania
(z opcjonalnym systemem Air Spa)
- 23 Wanna 
- 24 Odpływy systemu Air Spa (9 szt.)
(z opcjonalnym systemem Air Spa)
- 25 Stopki o regulowanej wysokości
- 26 Schowek na butelkę środka dezynfekującego
(z opcją dezynfekcji)
- 27 Głośniki systemu *Sound & Vision*
(z opcjonalnym systemem *Sound & Vision*)
- 28 Element do odsysania środka dezynfekującego
(z opcją dezynfekcji)
- 29 Butelka środka dezynfekującego
(z opcją dezynfekcji)
- 30 Kluczyki do schowka na środek dezynfekujący
(z opcją dezynfekcji)
- 31 Poduszka pod głowę (wyposażenie dodatkowe)
- 32 Poduszki pod plecy (wyposażenie dodatkowe)
- 33 Podnózek (wyposażenie dodatkowe)



Część aplikacyjna typu B.
Poziom zabezpieczenia — Porażenie prądem

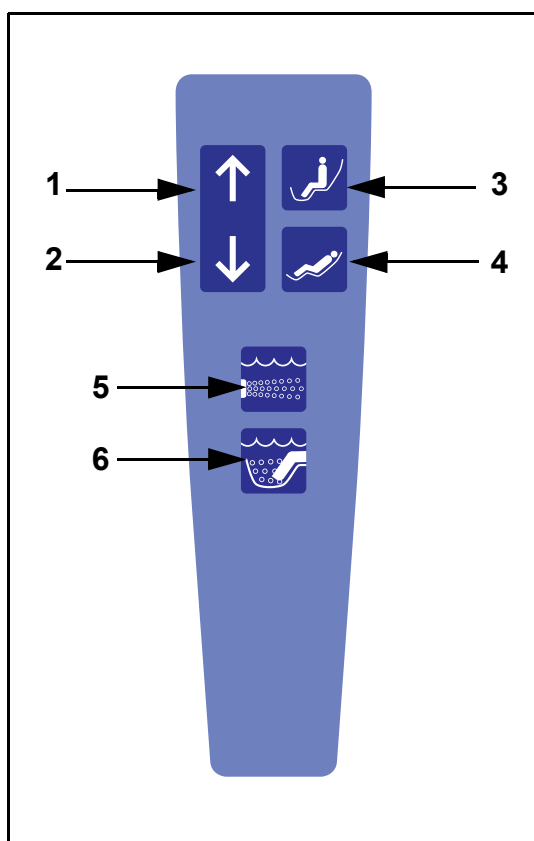


Panel sterowania



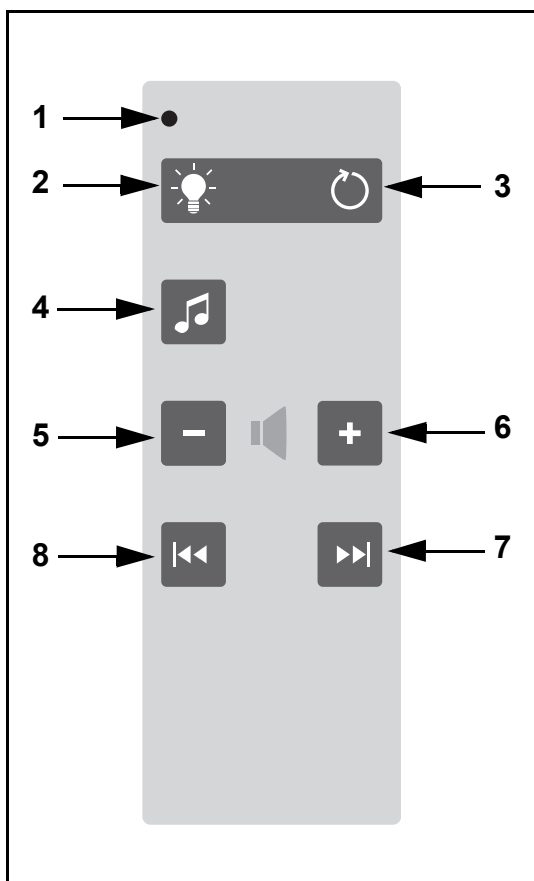
- | | | | |
|---|--|----|---|
| 1 | Dioda LED oznaczająca prysznic | 8 | Automatyczne napełnianie TAK/NIE |
| 2 | Wyświetlacz temperatury wody z kranu i prysznic, z zabezpieczeniem przed poparzeniem | 9 | Prysznic WŁ./WYŁ. |
| 3 | Wyświetlacz temperatury wody w wannie, z zabezpieczeniem przed poparzeniem | 10 | System Air Spa — pełna wanna TAK / intensywność / NIE (opcja) |
| 4 | Dioda LED oznaczająca blokadę | 11 | System Air Spa — niecka na stopy TAK / intensywność / NIE (opcja) |
| 5 | Stosunek mieszania | 12 | Blokada funkcji TAK/NIE |
| 6 | Dioda LED, wskaźnik dezynfekcji TAK/NIE (opcja) | 13 | Pokrętło do regulacji temperatury wody |
| 7 | Dezynfekcja TAK/NIE (opcja) | 14 | Dioda LED oznaczająca zasilanie akumulatorowe |
| | | 15 | Dioda LED oznaczająca zasilanie sieciowe |

Pilot



Pilot

- 1 Podnoszenie wanny
- 2 Obniżanie wanny
- 3 Pochylenie wanny do pozycji wyprostowanej
- 4 Nachylenie wanny do poziomu
- 5 System Air Spa — pełna wanna TAK / intensywność / NIE (opcja)
- 6 System Air Spa — niecka na stopy TAK / intensywność / NIE (opcja)

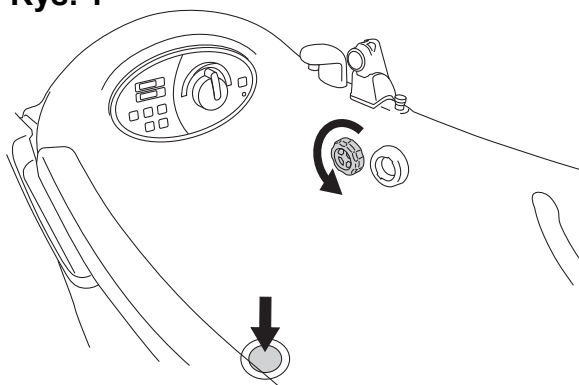


Pilot do sterowania systemem Sound & Vision® (opcja)

- 1 Wskaźnikowa lampka LED
- 2 Światło systemu Sound & Vision — TAK/NIE
- 3 Automatyczna zmiana kolorów - WŁ./WYŁ.
- 4 Odtwarzacz MP3 (WŁ./PAUZA)
- 5 Zmniejszanie (-) głośności.
- 6 Zwiększanie (+) głośności.
- 7 Ścieżka MP3 naprzód
- 8 Ścieżka MP3 w tył

Opis produktu/funkcje

Rys. 1



Pokrętko korka odpływu




Korek odpływu można otwierać i zamykać, obracając specjalne pokrętko umieszczone na wannie. (Zob. rys. 1)

- Otwórz — obrót w kierunku ruchu wskazówek zegara
- Zamknij — obrót w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara

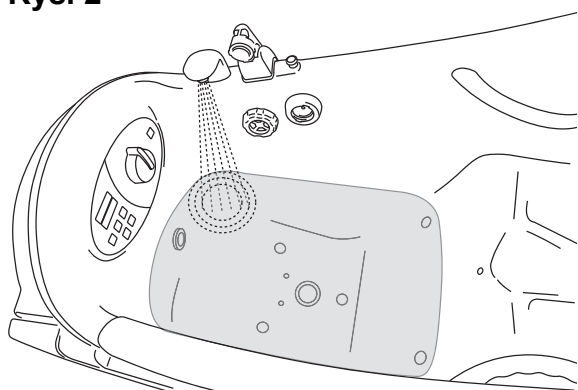
Pokrętko korka odpływu posiada wbudowany odpływ przelewowy, zabezpieczający przed przepełnieniem wanny.

Funkcja automatycznego napełniania

Funkcja automatycznego napełniania napełnia nieckę na stopy. (Zob. rys. 2)

- Aby ją włączyć, wcisnąć przycisk automatycznego napełniania .
- Po uzyskaniu odpowiedniego poziomu wanna przestaje się napełniać.
- Po ponownym wciśnięciu przycisku automatycznego napełniania  wanna będzie się napełniać jeszcze przez 60 sek.
- Aby wyłączyć napełnianie wanny, wcisnąć przycisk automatycznego napełniania .

Rys. 2



Ochrona przed oparzeniem

Po osiągnięciu niebezpiecznie wysokiej temperatury 45°C (113°F) urządzenie zabezpieczające przed oparzeniem zamknie dopływ wody po 10 sek.

- **Aktywne zabezpieczenie przed poparzeniem:** żółta migająca lampka i brzęczyk na obu wyświetlaczach temperatury.

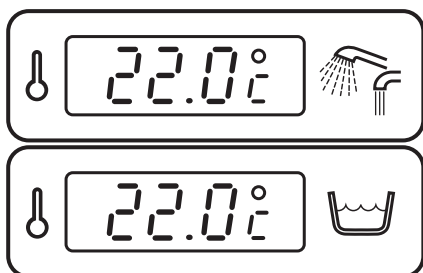
Po włączeniu się zabezpieczenia przed poparzeniem należy bezpiecznie wydostać z wanny pacjenta. Zaprzestać używania wanny i skontaktować się z technikiem serwisu Arjo.

Wyświetlacz temperatury

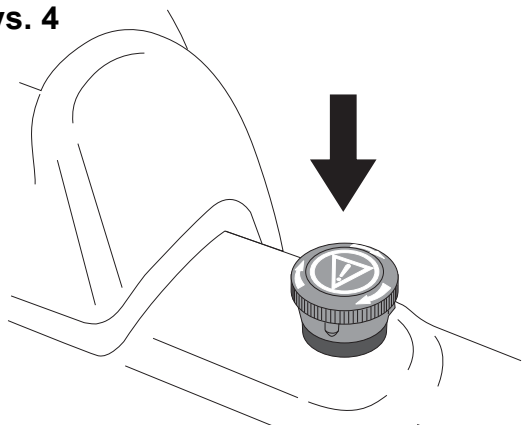
Wanna Parker ma dwa wyświetlacze temperatury: (Zob. rys. 3)

- **Górny wyświetlacz temperatury:** pokazuje temperaturę wody w kranie lub prysznicu. Jeśli napełnianie lub prysznic nie są włączone, wyświetlacz pokazuje „— —. —”. Podczas procesu dezynfekcji wyświetlacz pokazuje temperaturę mieszanki dezynfekującej.
- **Dolny wyświetlacz temperatury:** pokazuje aktualną temperaturę wody w wannie.

Rys. 3



Rys. 4



Zatrzymanie awaryjne

- Nacisnąć przycisk awaryjnego zatrzymania, aby wyłączyć wszystkie funkcje. **(Zob. rys. 4)**
- Aby zwolnić przycisk awaryjnego zatrzymania, obrócić go w kierunku ruchu wskazówek zegara. **(Zob. rys. 4)**

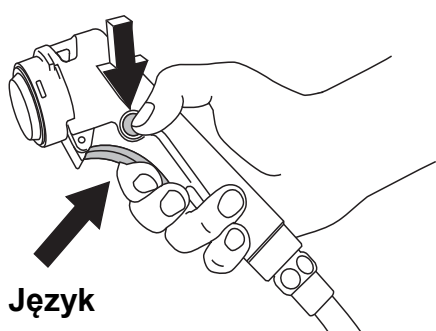
Jeżeli przycisk awaryjnego zatrzymania został użyty ze względu na błąd w działaniu urządzenia, zaprzestać używania wanny i skontaktować się z technikiem serwisu Arjo.


Słuchawka prysznicowa

Słuchawka prysznicowa znajduje się w uchwycie lub na stojaku. **(Zob. rys. 5)**

Rys. 5

Przycisk blokady

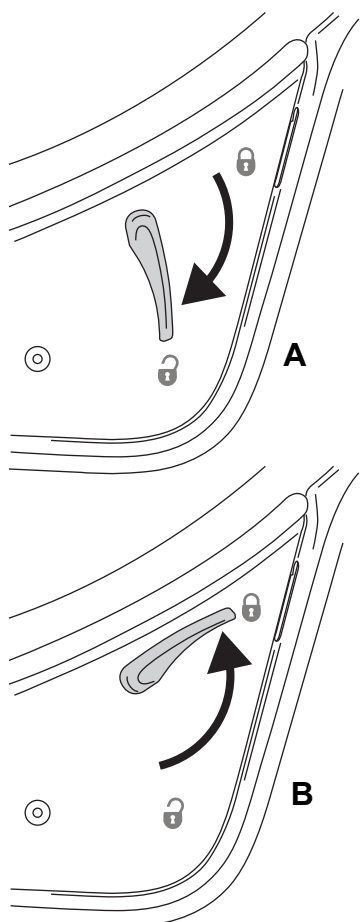


- Wcisnąć przycisk prysznica , aby włączyć prysznic. Po włączeniu zaświeci się dioda LED.
- Wcisnąć język spustowy na słuchawce prysznicowej, aby wyregulować strumień wody. Nacisnąć i przytrzymać język spustowy, aby uzyskać stały przepływ wody.


Aby uzyskać ciągły strumień wody z prysznica bez konieczności przytrzymywania języka:

- Nacisnąć język spustowy i wcisnąć przycisk blokady znajdujący się z boku. Woda będzie płynąć stałym strumieniem bez konieczności naciskania języka spustowego.
- Odblokować naciskając język spustowy, co spowoduje samoistne zwolnienie przycisku blokady.

Rys. 6



Blokada funkcji

Nacisnąć przycisk blokady funkcji  na panelu sterowania, aby zablokować wszystkie funkcje w wyjątkim:

- ochrony przed oparzeniem
- zatrzymania awaryjnego

Na przykład jeśli blokada funkcji zostanie włączona podczas brania prysznica, nie będzie można go wyłączyć do czasu zwolnienia blokady funkcji.

Kiedy blokada jest aktywna, dioda LED miga na żółto.



Blokada drzwi

Wanna Parker ma klamkę, która działa jak blokada drzwi. Klamka powinna wskazywać naklejkę z obrazkiem otwartej lub zamkniętej blokady. **(zob. rys. 6)**

- **Aby odblokować drzwi:** nacisnąć klamkę w dół, tak aby wskazywała naklejkę z otwartą blokadą. **(A)**
- **Aby zablokować drzwi:** nacisnąć klamkę do góry, tak aby wskazywała naklejkę z zamkniętą blokadą. (To może wymagać użycia niewielkiej siły fizycznej). **(B)**

System Air Spa (opcja)

Wanna *Parker* z systemem Air Spa daje pacjentowi komfort siedzenia i możliwość korzystania z masażu wodnego dzięki zainstalowanym dyszom.

Zarówno przycisk włączający  system Air Spa w wannie, jaki i przycisk włączający ten system w niecce na stopy , dają możliwość wyboru jednego z dwóch poziomów intensywności. Maksymalny czas sesji wynosi 15 minut.

System Air Spa można włączyć w całej wannie albo tylko w niecce na stopy.

UWAGA

Używanie systemu Air Spa z zamydloną wodą może spowodować nadmierne pienienie.

System Sound & Vision® (opcja)





OSTRZEŻENIE

Aby nie dopuścić do porażenia prądem należy używać wyłącznie pamięci USB.

UWAGA

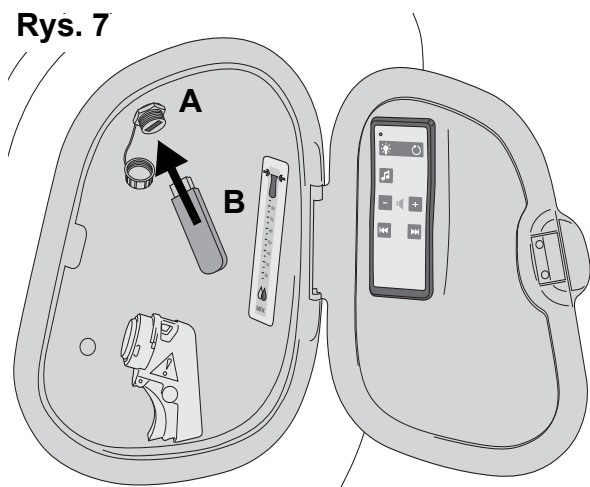
Obsługa pilota lub panelu sterowania w pobliżu innych urządzeń elektrycznych może prowadzić do niezamierzonych działań na innych urządzeniach.


Wejście USB znajduje pod pokrywą. (Zob. rys. 7)

- Odkręcić czarną nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do wejścia USB (A) i włożyć pendrive systemu *Sound & Vision* (B).
- Aby włączyć kolorowe światła w wannie, wcisnąć przycisk światła  *Sound & Vision* na pilocie systemu *Sound & Vision*.
- Ponownie wcisnąć przycisk światła  *Sound & Vision*, aby zmienić kolor światła.
- Wcisnąć przycisk światła  *Sound & Vision* i przytrzymać przez 2 s, aby wyłączyć światła.
- Aby włączyć rotację kolorów, wcisnąć przycisk automatycznej zmiany kolorów  systemu *Sound & Vision*.

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 7



- Aby odtworzyć muzykę, wcisnąć przycisk MP3  na pilocie systemu *Sound & Vision*. Istnieje możliwość odtwarzania tylko plików MP3 i tylko z katalogu źródłowego (nie z „folderów”).
- Po włączeniu tej funkcji lampki na pilocie systemu *Sound & Vision* migają.

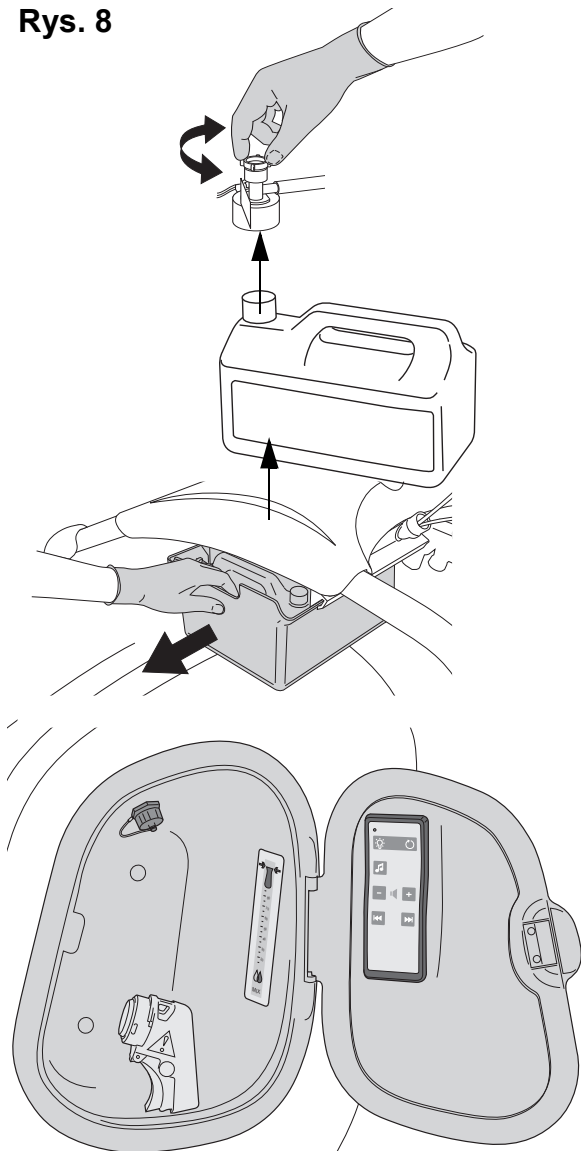
UWAGA

Funkcja muzyki zatrzyma się automatycznie po 30 minutach od włączenia. Wcisnąć przycisk odtwarzacza MP3 na pilocie systemu *Sound & Vision*, aby kontynuować odtwarzanie muzyki.

UWAGA

System *Sound & Vision* zatrzyma się automatycznie po 30 minutach od włączenia. Wcisnąć włącznik świateł systemu *Sound & Vision* na pilocie systemu *Sound & Vision*, aby pozostawić włączone światła.

Rys. 8




System do dezynfekcji (opcja)

Wanna *Parker* ma opcjonalnie wbudowany system do dezynfekcji. (Zob. rys. 8)

Dostępna jest butelka na środek dezynfekujący z regulowaną nakrętką, która pozwala odpowiednio dobrać stężenie środka dezynfekującego w wodzie. Butelka znajduje się w zamkniętej komorze pomiędzy nogami wanny.

Pod pokrywą znajduje się także dźwignia spryskiwacza dezynfekującego i przepływomierz.

Aby skorzystać z systemu do dezynfekcji:

- 1 Wcisnąć przycisk dezynfekcji  i przytrzymać przez 5 sek.
- 2 Po włączeniu tej funkcji, lampka LED świeci się na zielono.
- 3 Gdy pojemnik na płyn dezynfekujący jest pusty, po naciśnięciu przycisku dezynfekcji dioda LED zacznie migać. Włączy się sygnał dźwiękowy i dezynfekcja wanny nie będzie możliwa.

Wymienić pojemnik ze środkiem odkażającym na pełny i spróbować ponownie (zob. rozdział *Wymiana butelki ze środkiem dezynfekującym na stronie 30*).

Zasilanie akumulatorowe

W przypadku awarii zasilania zadziała zasilanie akumulatorowe. W tym czasie można pomóc pacjentowi w opuszczeniu wanny. Na zasilaniu akumulatorowym będą działać wszystkie funkcje wanny oprócz funkcji automatycznego napełniania, systemu Air Spa i systemu *Sound & Vision*.

Jeśli w przypadku awarii zasilania akumulator nie zadziała, należy się skontaktować z technikiem Arjo.

OSTRZEŻENIE

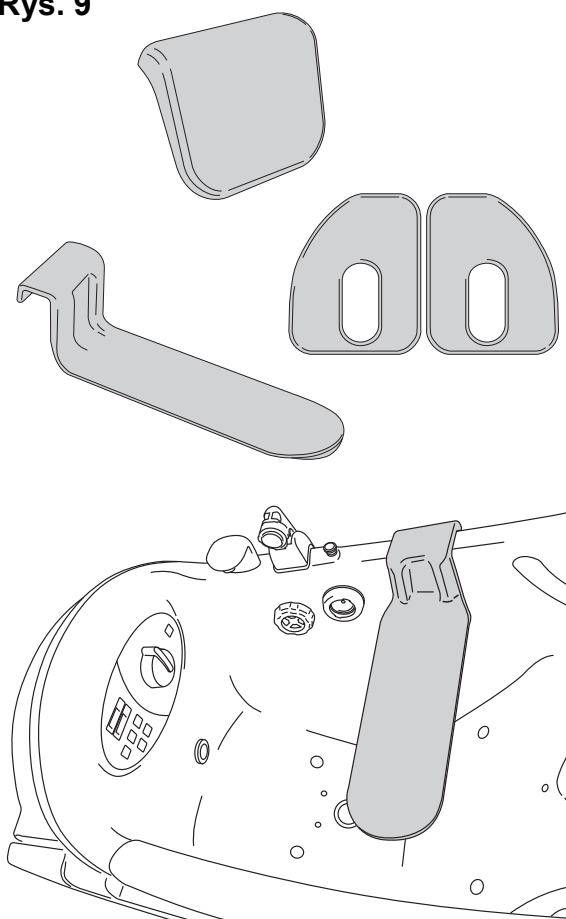
Nie wolno wkładać pacjenta do wanny, kiedy nie świeci się lampka zasilania na panelu sterowania. Sprawdzić, czy wanna jest podłączona do zasilania, ponieważ akumulator może się wyczerpać.

W razie problemu należy się skontaktować z technikiem Arjo.

Poziom naładowania akumulatora, kiedy wanna nie jest podłączona do zasilania.

Świeci się żółta dioda LED	Brak podłączenia do sieci
Miga żółta dioda LED	Brak podłączenia do sieci i akumulator się wyczerpuje. Bateria ładuje się automatycznie, kiedy wanna <i>Parker</i> jest podłączona do zasilania.
Nie świeci się dioda LED	Podłączyć wannę <i>Parker</i> do zasilania, aby naładować akumulator.

Rys. 9



Poduszka pod głowę, poduszki pod plecy i podnóżek (akcesoria)

Dostępne są dodatkowe poduszki, które zwiększą komfort pacjenta. Poduszki pod plecy mają przyssawki, które ułatwiają mocowanie do wanny. (Zob. rys. 9)

Akcesoria można zamówić od lokalnego przedstawiciela Arjo.

OSTRZEŻENIE

Podnóżek umieszczać po przeciwnej stronie drzwi. Zawieszanie podnóżka na drzwiach może uszkodzić drzwi.

Kąpiel pacjenta

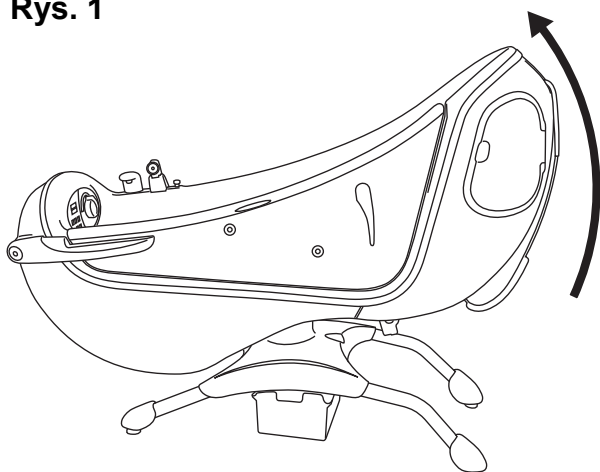
Kąpiel pacjenta należy wykonywać w następujących 36 krokach.

OSTRZEŻENIE




Aby zapobiec poparzeniu, przed skierowaniem strumienia wody na pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody za pomocą nieosłoniętej dłoni. Nie używać rękawiczek, ponieważ mogą stanowić izolację w takim stopniu, że zakłóca prawidłową ocenę temperatury wody. Skierować strumień wody z dala od pacjenta.

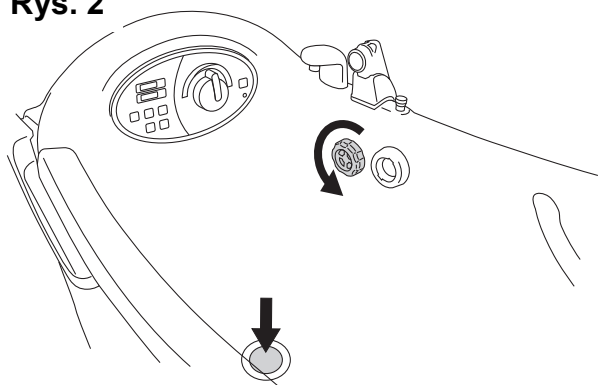
Rys. 1



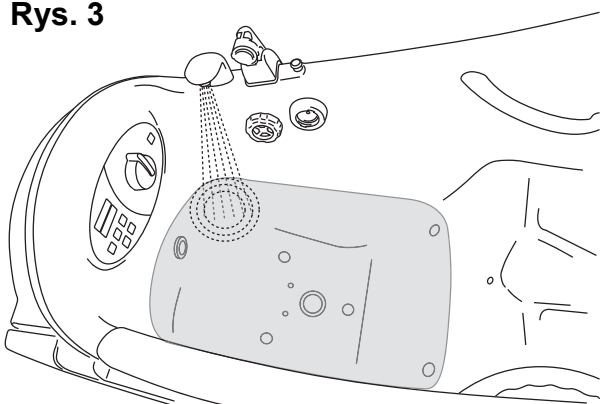
Napełnić wodą nieckę na stopy. (krok 1-3 z 36)

- 1 Sprawdzić, czy wanna jest ustawiona w pozycji wyprostowanej. (Zob. rys. 1)
- 2 Zamknąć korek odpływu, obracając pokrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara. (Zob. rys. 2)
- 3 Rozpocząć automatyczne napełnianie przyciskiem automatycznego napełniania . (Zob. rys. 3)
 - Sprawdzić temperaturę wody gołą ręką i poprosić pacjenta o to samo. Pokrętłem ustawić komfortową temperaturę wody.
 - Napełnianie wyłączy się automatycznie po napełnieniu niecki na stopy.

Rys. 2



Rys. 3



Dalsze kroki na następnej stronie.



Kąpiel pacjenta

(krok 4-14 z 36)

- 4 Otworzy drzwi wanny, naciskając klamkę. Sprawdzić, czy podczas otwierania drzwi o nic nie zaczepią. Unieść drzwi do skrajnego górnego położenia.

5 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku, należy dopilnować, aby pacjent przez cały czas siedział.

Wyregulować wysokość wanny przyciskami góra  i dół  na pilocie, tak aby uzyskać odpowiednią wysokość do posadzenia pacjenta. (Zob. rys. 4)

6 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku, należy dopilnować, aby pacjent trzymał się poręczy podczas wchodzenia do wanny i wychodzenia z niej.

W razie potrzeby pomóc pacjentowi w przyjęciu pozycji siedzącej w wannie *Parker*. (Zob. rys. 4)

7 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć upadku, należy dopilnować, aby pacjent przez cały czas siedział.

W razie potrzeby pomóc pacjentowi we włożeniu nóg do niecki na stopy. (Zob. rys. 5)

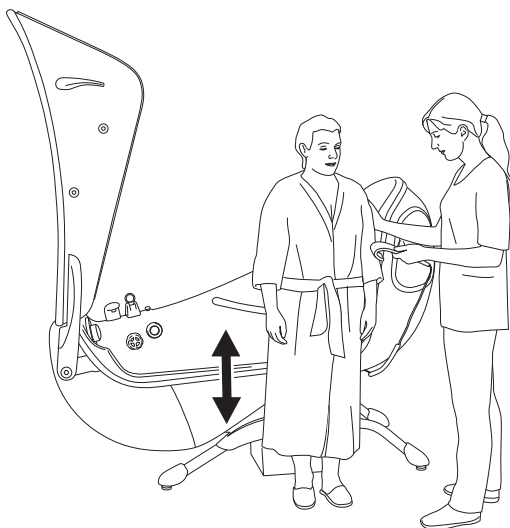
8 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć zaklinowania, upewnić się, że włosy, ręce i stopy pacjenta są przy ciele i przy każdym przemieszczaniu użyć odpowiednich uchwytów podpierających.

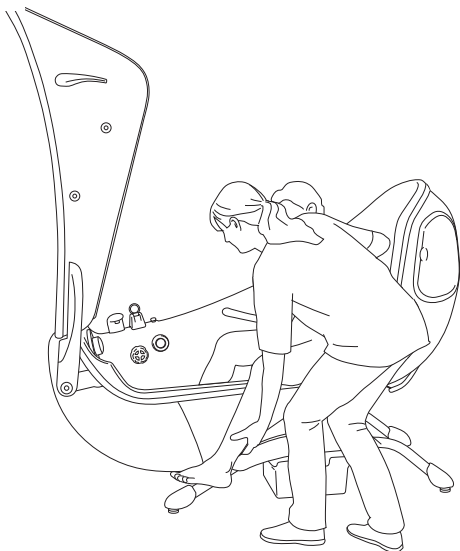
Zamknąć i zablokować drzwi wanny, ciągnąc klamkę do samej góry (używając niewielkiej siły fizycznej), tak aby wskazywała naklejkę „drzwi zamknięte”.

Dalsze kroki na następnej stronie.

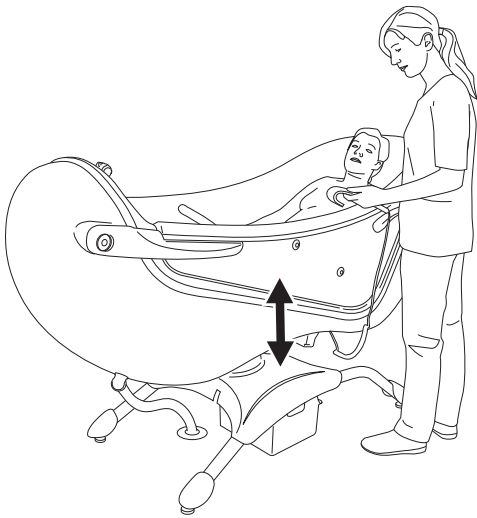
Rys. 4



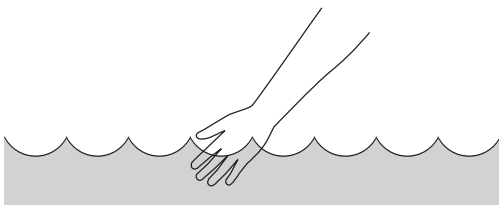
Rys. 5



Rys. 6






Rys. 7





9 OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zaklinowania, upewnić się, że włosy, ręce i stopy pacjenta są przy ciele i przy każdym przemieszczaniu użyć odpowiednich uchwytów podpierających.

Odchylić wannę, naciskając przycisk odchylenia  na pilocie.

10 Ustawić wannę na preferowanej wysokości roboczej, naciskając przyciski góra  lub dół  na pilocie. (zob. rys. 6)

11 Ustawić poziom wody w wannie przyciskiem automatycznego napełniania .

- napełnianie wyłączy się automatycznie po 60 sek.
- Aby przerwać napełnianie przed upływem czasu, nacisnąć przycisk automatycznego napełniania .
- Po ponownym naciśnięciu przycisku automatycznego napełniania wanna będzie się napełniać jeszcze przez 60 sek.

12 Ustawić temperaturę wody, obracając pokrętko do regulacji temperatury na panelu sterowania.


13 Sprawdzić temperaturę wody gołą ręką i poprosić pacjenta o to samo. (Zob. rys. 7)

14 Zakończyć napełnianie po osiągnięciu wybranego poziomu.

Mycie pacjenta pod prysznicem (krok 15-24 z 36)

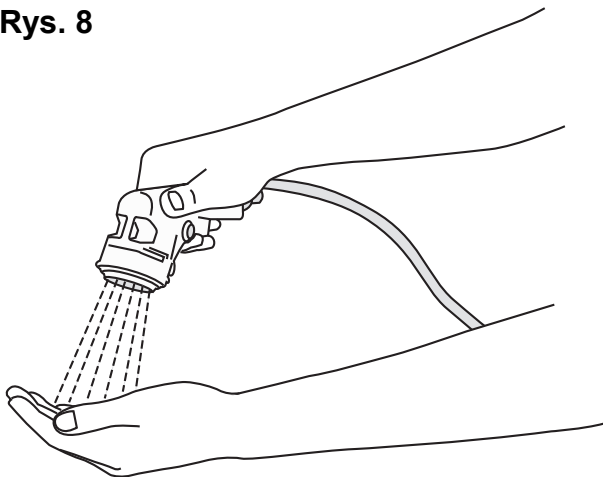
15 Unieść słuchawkę prysznicową z uchwytu lub stojaka.

16 Trzymać słuchawkę prysznicową z dala od pacjenta.

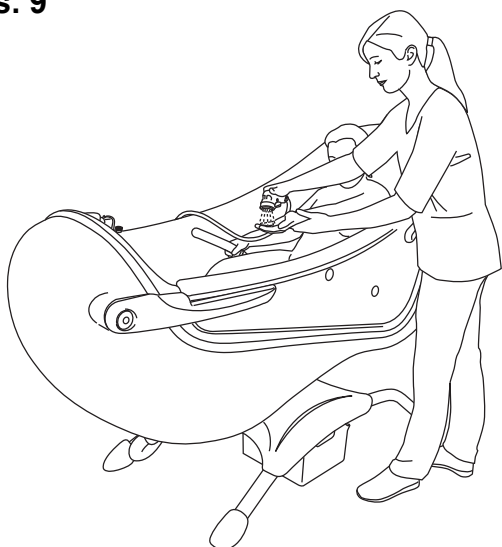
17 Wcisnąć przycisk prysznica  na panelu sterowania (po włączeniu tej funkcji zaświecą się diody LED).

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 8




Rys. 9



18 OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec poparzeniu, przed skierowaniem strumienia wody na pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody za pomocą nieosłoniętej dłoni. Nie używać rękawiczek, ponieważ mogą stanowić izolację w takim stopniu, że zakłócą prawidłową ocenę temperatury wody. Skierować strumień wody z dala od pacjenta.

Wcisnąć język spustowy na słuchawce prysznicowej i skierować strumień wody z dala od pacjenta.

- 19 Górny wyświetlacz pokaże temperaturę wody z prysznica. Należy odczekać kilka sekund, aż wyświetlacz pokaże bieżącą temperaturę. W razie potrzeby ustawić temperaturę wody pokrętle.
- 20 Dodatkowo sprawdzić gołą ręką, czy temperatura wody z prysznica nie jest zbyt wysoka. **(Zob. rys. 8)**
- 21 Pozwolić pacjentowi sprawdzić temperaturę wody ręką przed skierowaniem strumienia wody w jego kierunku. W razie potrzeby ustawić temperaturę wody pokrętle. **(Zob. rys. 9)**
- 22 Jeśli prysznic ma być włączony przez dłuższy czas, wcisnąć przycisk blokujący. Aby odblokować ten przycisk, nacisnąć język spustowy.
- 23 Po zakończonym prysznicu wcisnąć przycisk prysznica  na panelu sterowania.
- 24 Przed odłożeniem słuchawki prysznicowej z powrotem do uchwytu lub na stojak sprawdzić, czy język spustowy prysznica został odblokowany.

UWAGA



Unieść wannę, tak aby umożliwić optymalne wykorzystanie stojaka na prysznic, a kiedy stojak nie jest używany, odwrócić go tyłem do pacjenta. (tylko w Wlk. Brytanii)

Dalsze kroki na następnej stronie.

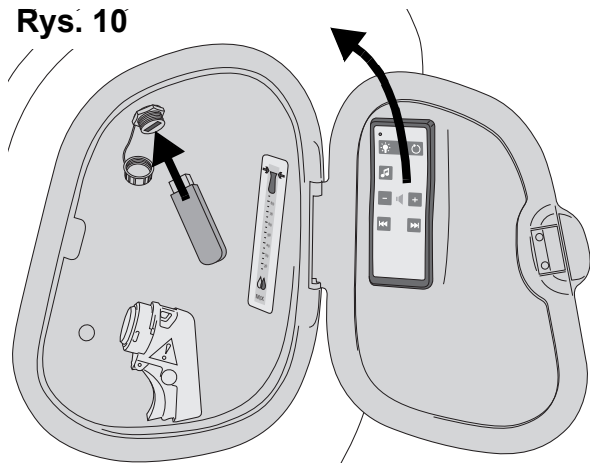
System Air Spa (opcja)

(krok 25-25 z 36)

25 Aby włączyć system Air Spa, można użyć przycisków umieszczonych na panelu sterowania lub na pilocie.

- Aby włączyć system Air Spa w całej wannie, nacisnąć przycisk Air Spa – cała wanna . System Air Spa zacznie pracować z niską intensywnością w całej wannie.
- Po ponownym wciśnięciu tego samego przycisku intensywność systemu Air Spa wzrośnie.
- Po wciśnięciu tego samego przycisku po raz trzeci system Air Spa przestanie działać.
- Taka sama sekwencja dotyczy przycisku Air Spa – niecka na stopy .

Rys. 10



System Sound & Vision® (opcja)

(krok 26 z 36)


26 Włączyć system *Sound & Vision* przez wejście USB oraz na panelu systemu *Sound & Vision*, który znajduje się pod pokrywą.

Odkręcić czarną nakrętkę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby uzyskać dostęp do wejścia USB i włożyć pendrive. (Zob. rys. 10)

Zakończenie cyklu kąpieli

(krok 27-35 z 36)

27 Po zakończeniu kąpieli otworzyć odpływ, aby spuścić wodę. W tym celu należy obrócić pokrętkę regulacji odpływu w kierunku ruchu wskazówek zegara.

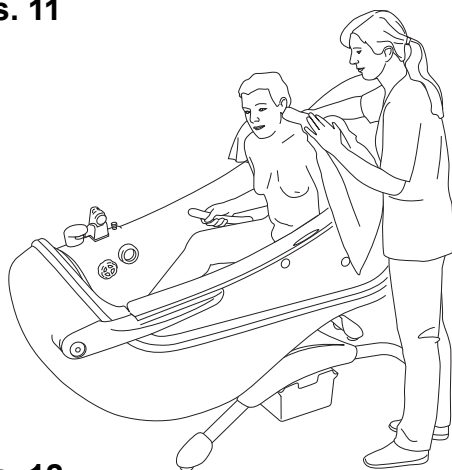
28 Stopniowo nachylić wannę do pozycji wyprostowanej, naciskając przycisk nachylenia góra  na pilocie. Warto umożliwić pacjentowi jak najdłuższe pozostawanie w wodzie.

29 W tym czasie należy go rozgrzewać, polewając prysznicem górną część ciała lub przykrywając ręcznikiem.

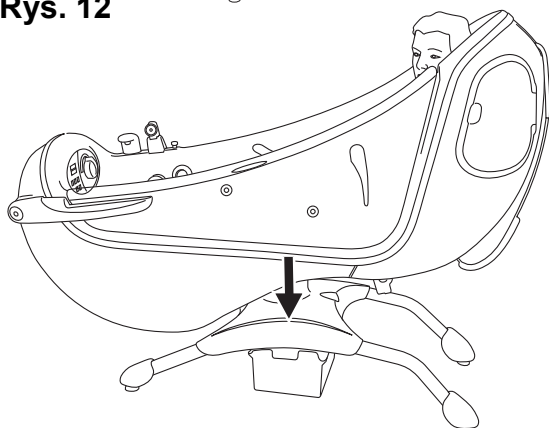
30 Po ustawieniu wanny w pozycji wyprostowanej, pochylić pacjenta do przodu i poprosić, aby trzymał się uchwytów. Polewać górną część ciała pacjenta prysznicem i okryć go ręcznikiem, aby nie tracił ciepłoty. (Zob. rys. 11)

31 Opuścić wannę do najniższego położenia. (Zob. rys. 12)

Rys. 11

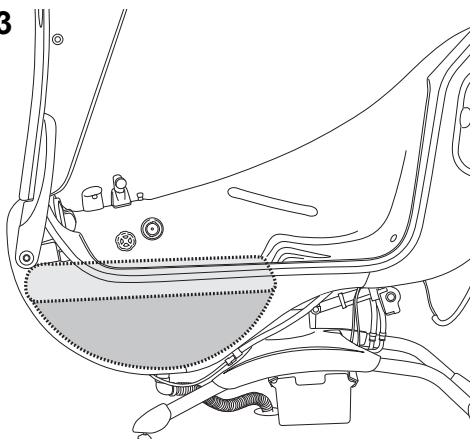


Rys. 12



Dalsze kroki na następnej stronie.

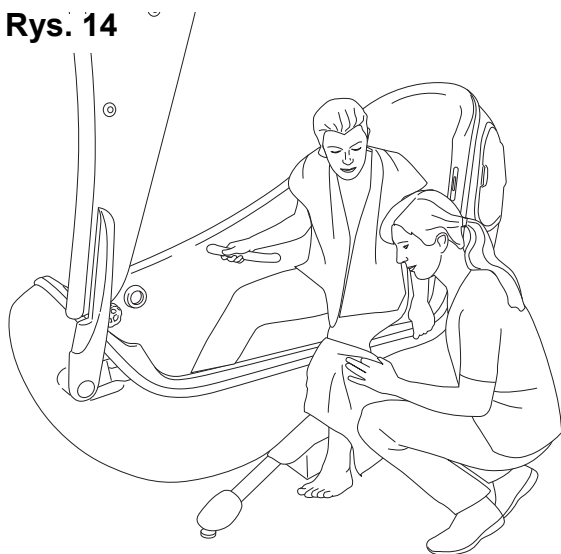
Rys. 13



32 Sprawdzić, czy poziom wody jest niższy od drzwi.
(Zob. rys. 13)

33 Odblokować i otworzyć drzwi wanny, ciągnąc klamkę do dołu, a następnie unieść drzwi. Sprawdzić, czy podczas otwierania drzwi o nic nie zaczepią.

Rys. 14



34 W razie potrzeby delikatnie chwycić nogi pacjenta i je wytrzeć, a dopiero wtedy postawić na podłodze.
(Zob. rys. 14)

35 **OSTRZEŻENIE**

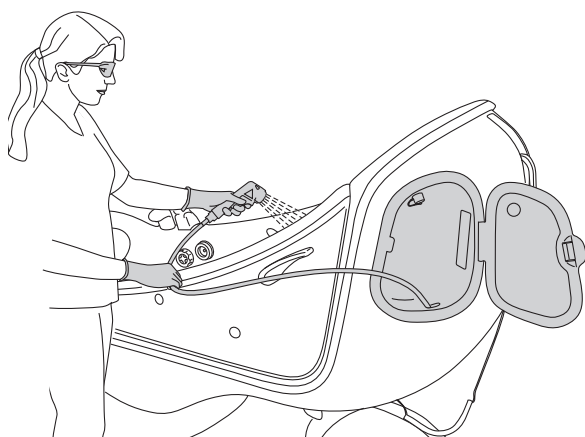
Aby uniknąć upadku, należy dopilnować, aby pacjent trzymał się poręczy podczas wchodzenia do wanny i wychodzenia z niej.

Wyjąć pacjenta i wytrzeć te części ciała pacjenta, które są mokre.

**Dezynfekcja po każdym pacjencie
(krok 36-36 z 36)**

36 Przygotować wannę dla kolejnego pacjenta. Aby nie dopuścić do zakażenia krzyżowego, wannę należy starannie zdezynfekować po każdym użyciu. Zob. część *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji* na stronie 28.
(Zob. rys. 15)

Rys. 15



UWAGA

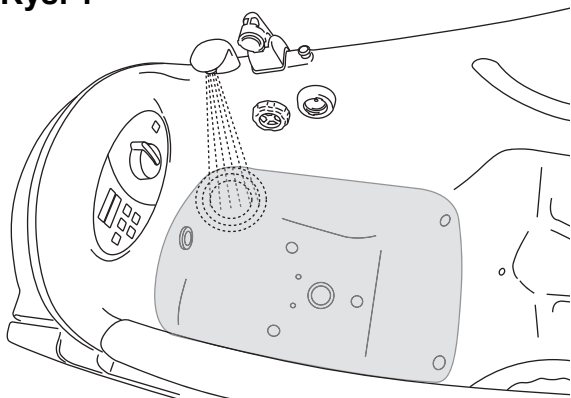
Aby zachować szczelność, drzwi powinny być lekko uchylone, kiedy nie są w użyciu.
Nie używany pilot odkładać na uchwyt pilota.

Kąpiel pacjenta z wykorzystaniem pionizatora

Wanna Parker jest zgodna z innymi produktami firmy Arjo, zob. punkt *Dopuszczalne kombinacje* w części *Dane techniczne* na stronie 49.

Przenoszenie pacjentów z nosidła Sara 3000 do wanny Parker (30 kroków)

Rys. 1

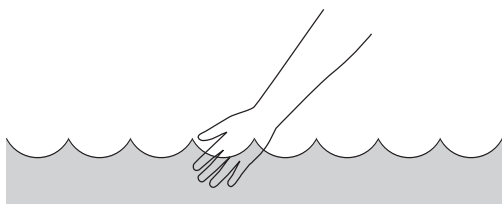


- 1 Opuścić wannę do najniższego położenia.
- 2 Włączyć napełnianie niecki na stopy. (Zob. rys. 1)

3 **OSTRZEŻENIE**

Aby zapobiec poparzeniu, przed skierowaniem strumienia wody na pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody za pomocą nieosłoniętej dłoni. Nie używać rękawiczek, ponieważ mogą stanowić izolację w takim stopniu, że zakłócą prawidłową ocenę temperatury wody. Skierować strumień wody z dala od pacjenta.

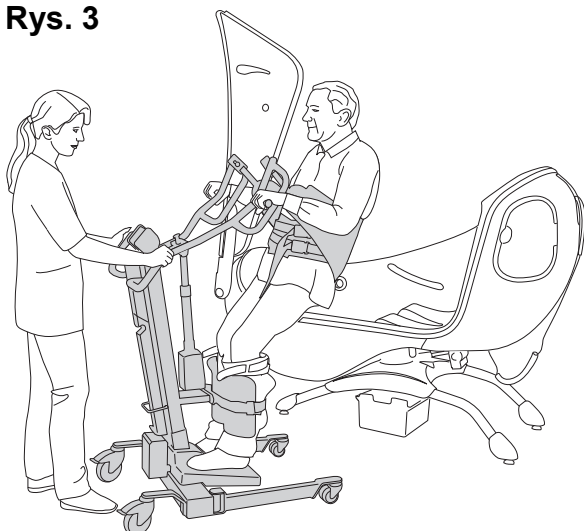
Rys. 2



Sprawdzić temperaturę wody gołą ręką. (Zob. rys. 2)

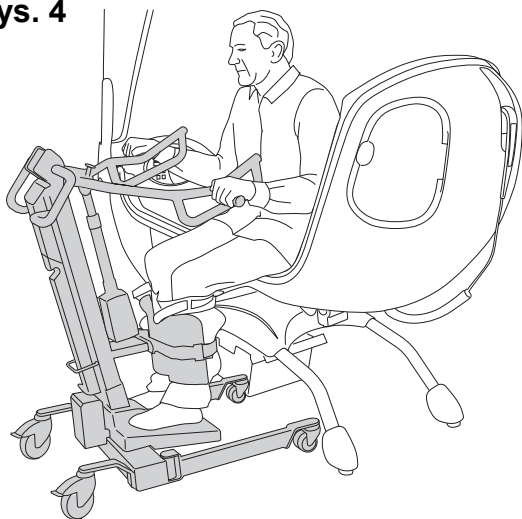
- 4 Otworzyć drzwi wanny. Sprawdzić, czy podczas otwierania drzwi o nic nie zaczepią.
- 5 Przenieść pacjenta do łazienki.
- 6 Umieścić pacjenta w nosidle i przypiąć do pionizatora.
- 7 Włączyć pionizator i unieść pacjenta.
- 8 Zdjąć spodnie lub spódnice pacjenta.
- 9 Przenieść pacjenta do wanny Parker. (Zob. rys. 3)

Rys. 3



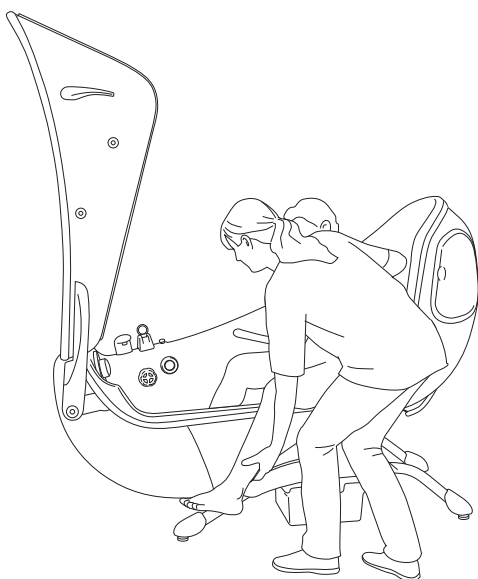
Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 4



- 10 Opuścić pacjenta, tak aby go posadzić na siedzisku w wannie. (Zob. rys. 4)
- 11 Odczepić nosidło od pionizatora i odstawić pionizator.
- 12 Zdjąć ubrania z górnej części ciała pacjenta.
- 13 Zdjąć spodnie lub spódnicę pacjenta.
- 14 Pozwolić pacjentowi sprawdzić temperaturę wody w niecce na stopy.

Rys. 5



- 15 W razie potrzeby delikatnie obrócić pacjenta i wstawić jego nogi do niecki. (Zob. rys. 5)

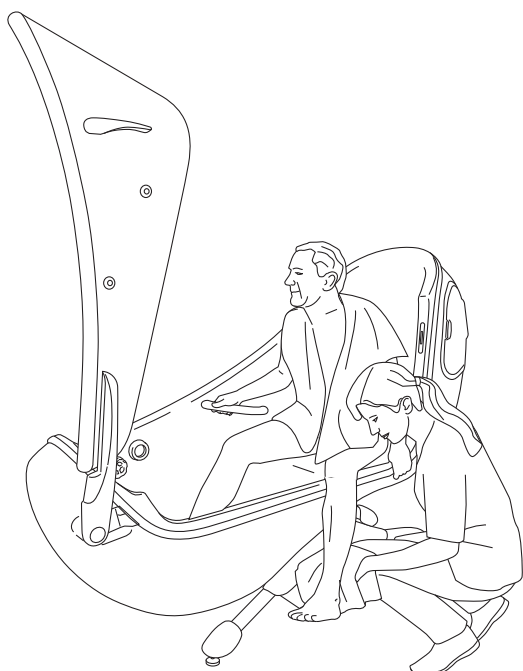
16 **OSTRZEŻENIE**

Aby uniknąć zaklinowania, upewnić się, że włosy, ręce i stopy pacjenta są przy ciele i przy każdym przemieszczaniu użyć odpowiednich uchwytów podpierających.

Zamknąć drzwi wanny.

- 17 Przeprowadzić kąpiel, zob. część *Kąpiel pacjenta na stronie 18*.
- 18 Po zakończeniu cyklu kąpieli opuścić wannę.
- 19 Ustawić pionizator obok wanny *Parker*.
- 20 Otworzyć drzwi wanny. Sprawdzić, czy podczas otwierania drzwi o nic nie zaczepią.
- 21 Delikatnie obrócić pacjenta i wystawić jego nogi z wanny, a następnie dokładnie wysuszyć. (zob. rys. 6)

Rys. 6



Dalsze kroki na następnej stronie.

- 22 Ubrać pacjenta od pasa w górę.
- 23 Wysuszyć stopy i nogi pacjenta.
- 24 Podciągnąć spodnie lub spódnicę pacjenta na wysokość kostek
- 25 Założyć nosidło.
- 26 Wyregulować wysokość wanny, tak aby stopy pacjenta znalazły się na pionizatorze.
- 27 Zamocować nosidło do pionizatora.
- 28 Włączyć podnośnik i unieść pacjenta.
- 29 Wysuszyć te części ciała pacjenta, które są mokre.
- 30 Podciągnąć spodnie lub spódnicę pacjenta do samej góry.

Kąpiel pacjenta z wykorzystaniem podnośnika sufitowego

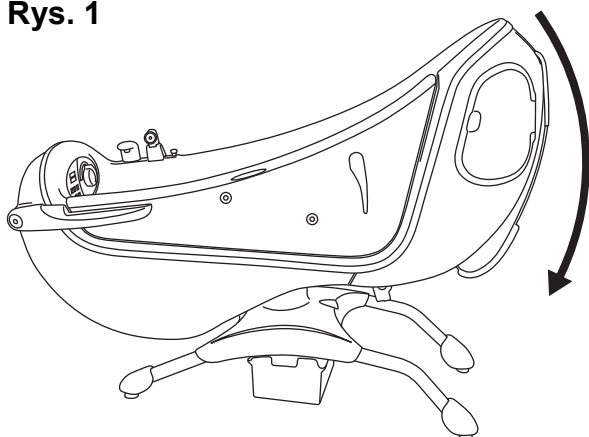
Wanna Parker jest zgodna z innymi produktami firmy Arjo, zob. punkt *Dopuszczalne kombinacje* w części *Dane techniczne* na stronie 49.

Przenoszenie pacjentów z podnośnika sufitowego do wanny Parker

(16 kroków)

- 1 Zamknąć drzwi i wypełnić wodą wannę ustawioną w pozycji wyprostowanej.
- 2 Po napełnieniu pochylić wannę i opuścić do najniższego położenia. (Zob. rys. 1)

Rys. 1



- 3 Umieścić pacjenta w nosidle.

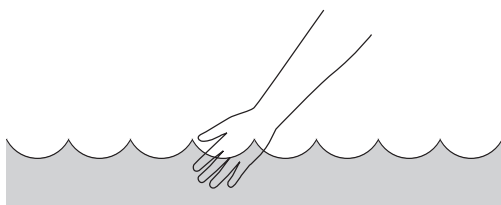
OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec poparzeniu, przed skierowaniem strumienia wody na pacjenta, należy zawsze sprawdzać temperaturę wody za pomocą nieosłoniętej dłoni. Nie używać rękawiczek, ponieważ mogą stanowić izolację w takim stopniu, że zakłócą prawidłową ocenę temperatury wody. Skierować strumień wody z dala od pacjenta.

4

Sprawdzić temperaturę wody gołą ręką. (Zob. rys. 2)

Rys. 2



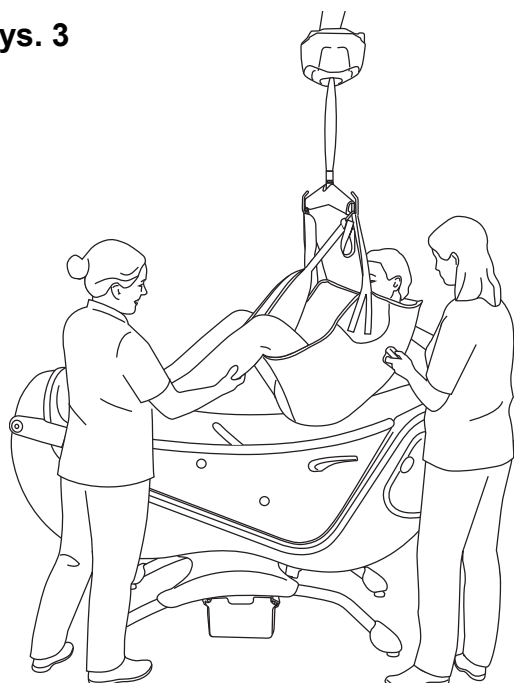
OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zaklinowania, upewnić się, że włosy, ręce i stopy pacjenta są przy ciele i przy każdym przemieszczaniu użyć odpowiednich uchwytów podpierających.

5

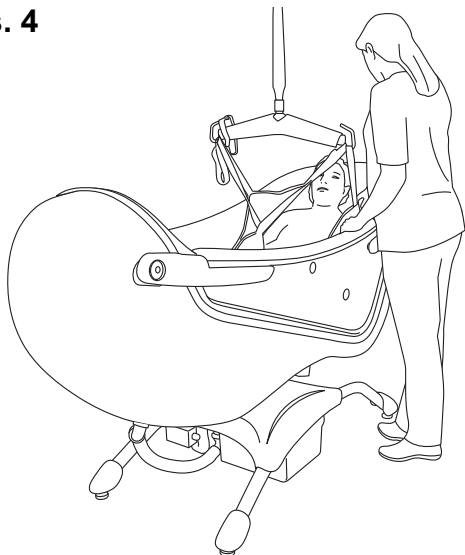
Przenieść pacjenta ponad zamkniętymi drzwiami do pochylonej wanny. (Zob. rys. 3)

Rys. 3

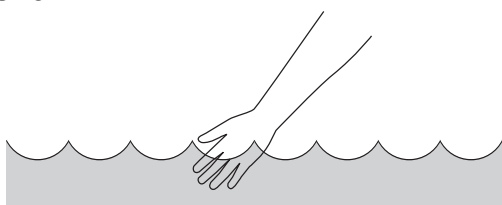


Dalsze kroki na następnej stronie.

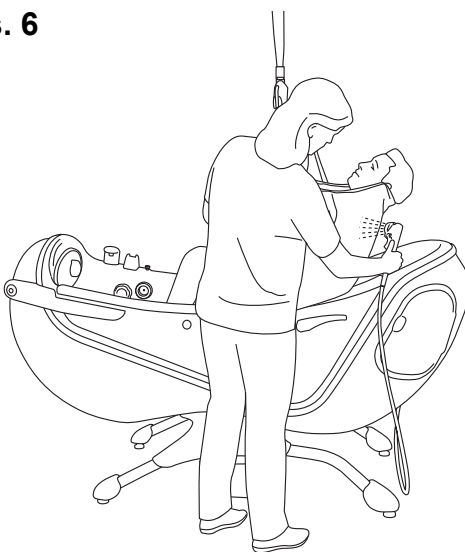
Rys. 4



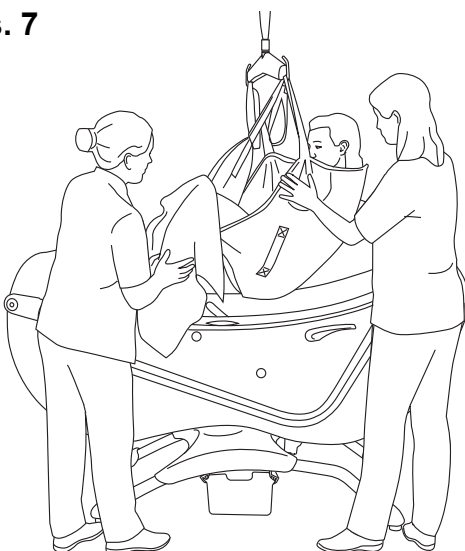
Rys. 5



Rys. 6



Rys. 7



- 6 Podnieść wannę na wygodną wysokość. W razie potrzeby wyregulować wysokość ramy.
- 7 Zwiększyć napięcie nosidła, regulując ramę, tak aby utrzymać pacjenta we właściwej pozycji. **(Zob. rys. 4)**
- 8 Napełnić wannę wodą do odpowiedniego poziomu.

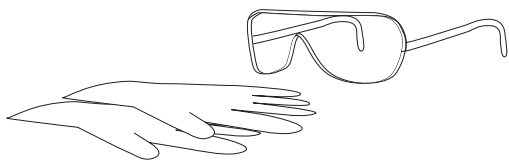
- 9 Sprawdzić temperaturę wody ręką i odpowiednio wyregulować. **(Zob. rys. 5)**
- 10 Przeprowadzić kąpiel (zob. część *Kąpiel pacjenta na stronie 18*).
- 11 Otworzyć odpływ, aby spuścić wodę z wanny.
- 12 Opuścić wannę do najniższego położenia.
- 13 Lekko unieść pacjenta z wanny i polać jego plecy wodą z prysznicą. **(zob. rys. 6)**

- 14 Wysuszyć pacjenta w nosidle i przenieść go nad zamkniętymi drzwiami wanny do wybranego urządzenia. Tam dokończyć suszenie pacjenta. **(Zob. rys. 7)**
- 15 Nachylić wannę do pozycji wyprostowanej, aby spuścić całą wodę.
- 16 Zdezynfekować wannę, aby uniknąć zakażenia krzyżowego. Zob. rozdział *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 28*.

Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji

Aby nie dopuścić do mnożenia się bakterii na urządzeniach i w ich obszarach wewnętrznych oraz uniknąć zakażenia krzyżowego, należy dokładnie realizować procedury dezynfekcji. Jest to szczególnie ważne w sytuacjach wspólnego korzystania z wanny *Parker*.

OSTRZEŻENIE



Aby chronić oczy i skórę, zawsze noś okulary i rękawice ochronne. W razie kontaktu opłukać obfitym strumieniem wody. W przypadku podrażnienia oczu lub skóry zgłosić się do lekarza. Należy zawsze przeczytać dane na opakowaniu dotyczące bezpiecznego użytkowania środka do dezynfekcji.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcją dezynfekcji w niniejszej *Instrukcji obsługi*.

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec zakażeniom krzyżowym, opiekun musi być zawsze obecny podczas całej procedury dezynfekcji i zapewnić jej prawidłowe wykonanie.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć podrażnienia oczu lub skóry, nigdy nie należy przeprowadzać dezynfekcji w obecności pacjenta.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć uszkodzenia sprzętu, należy stosować tylko środki dezynfekujące marki Arjo.

Środki odkażające firmy Arjo

Dla zapewnienia optymalnego działania, należy stosować wyłącznie środki dezynfekujące firmy Arjo. W przypadku jakichkolwiek pytań dotyczących dezynfekcji urządzenia oraz w celu zamówienia środków dezynfekujących, zob. część *Części i wyposażenie dodatkowe na stronie 60*.

Jeśli wanna *Parker* jest wyposażona w system Air Spa, musi być dezynfekowana przez wbudowany system dezynfekcji.⁵⁷

Jeśli wanna *Parker* nie ma wbudowanego systemu dezynfekcji, należy zastosować system dezynfekcji *Multi Clean*.

System Air Spa wymaga dezynfekcji po każdej kąpiel, nawet jeśli nie używano dmuchawy.

Akcesoria do czyszczenia i dezynfekcji

- Okulary ochronne
- Rękawice ochronne
- Spryskiwacz ze środkiem dezynfekującym lub rękojeść do rozpylania ze środkiem dezynfekującym
- Spryskiwacz z wodą / słuchawka prysznicowa z wodą
- Ściereczki — mokre i suche
- Ręczniki jednorazowe
- Szczotka z miękkiego włosia
- Szczotka z miękkiego włosia z długą rączką

Zapobieganie tworzenia się drobnoustrojów

Aby polepszyć czynności zapobiegawcze na obiekcie (chlor lub wstrząs cieplny), które nie gwarantują długotrwałej redukcji zanieczyszczenia, należy przestrzegać poniższych instrukcji.

Środki ostrożności podczas instalacji

Aby ograniczyć wzrost flory bakteryjnej konieczne jest podjęcie działań na czterech poziomach:

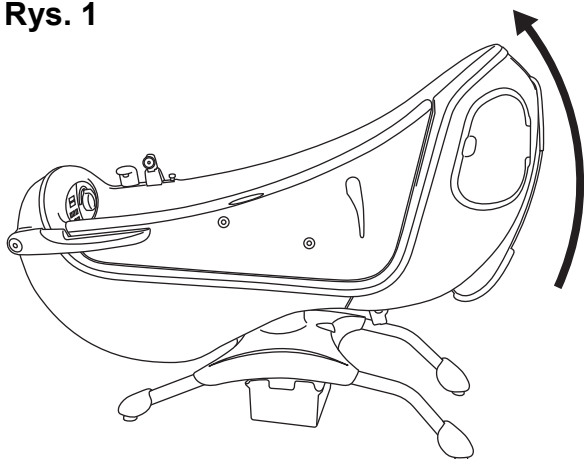
- Unikać zastoju wody i zapewnić jej prawidłową cyrkulację;
- Zabezpieczać przed powstawaniem osadu kamienia i korozji spowodowanych jakością wody;
- Utrzymywać wysoką temperaturę wody od połączenia z instalacją aż do różnych rur przesyłowych;
- Mieszać wodę gorącą i zimną możliwie jak najbliżej miejsca użycia.

Użytkowanie

- Zapewnić obieg wody w wannie i prysznicu codziennie, *nawet jeśli wanna nie jest używana*, a w szczególności usuwać wodę, która może pozostawać w wężu.
- Spuszczać wodę przez około 5 minut przed pierwszym napełnieniem wanny każdego dnia.
- Wannę należy czyścić i dezynfekować zgodnie z zaleceniami *Instrukcji obsługi* przed pierwszą kąpielą każdego dnia i po każdym pacjencie.

W kwestii corocznej konserwacji zapobiegawczej należy się skontaktować z firmą Arjo.

Rys. 1



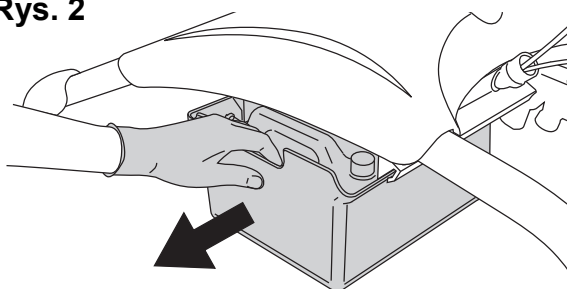
Wymiana butelki ze środkiem dezynfekującym

(10 kroków)

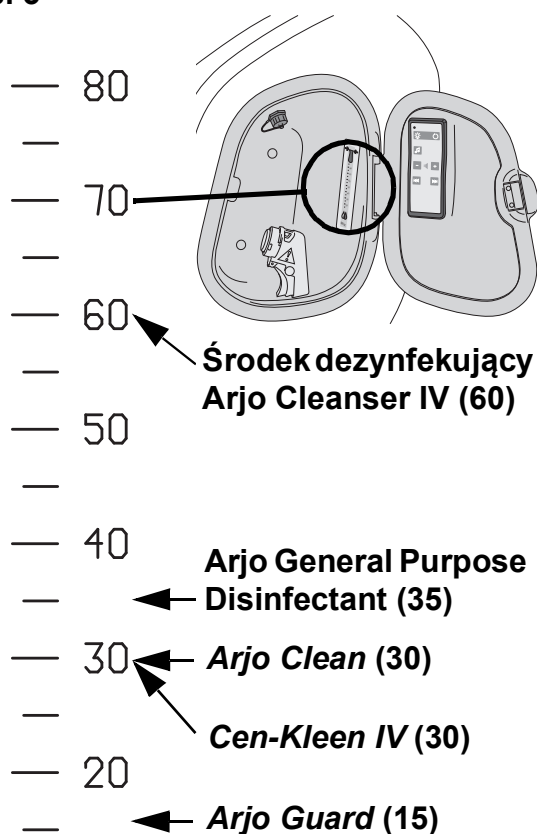
OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dezynfekcji w niniejszej *Instrukcji obsługi*.

Rys. 2



Rys. 3



1 Sprawdzić, czy wanna *Parker* jest ustawiona w pozycji wyprostowanej. (Zob. rys. 1)


2 Otworzyć schowek na butelkę środka dezynfekującego. (Zob. rys. 2)

3 Na butelce z płynem dezynfekującym:

- otworzyć blokadę butelki,
- odłączyć część ssącą od butelki.

4 Usunąć butelkę i wstawić nową.

5 Otworzyć pokrywę i chwycić dźwignię spryskiwacza dezynfekującego.

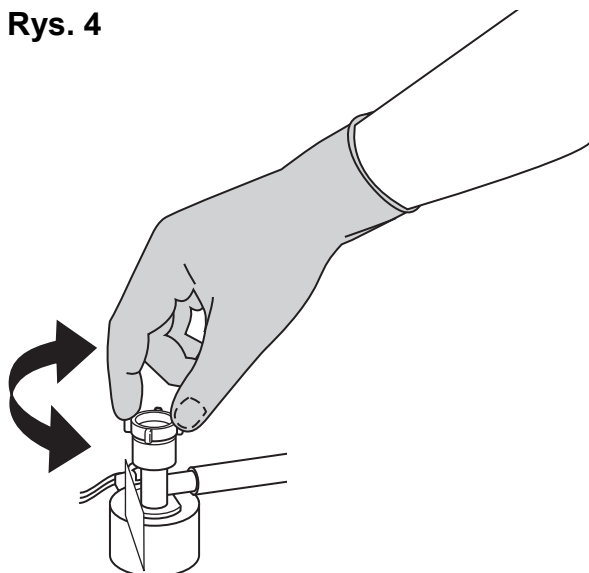
6 Wcisnąć przycisk dezynfekcji  i przytrzymać przez 5 sek.

7 Rozpylać płyn dezynfekujący w wannie, obserwując jednocześnie przepływomierz.

8 Sprawdzić proporcję mieszania na przepływomierzu, tak aby była ona zgodna z zakresem ustawień określonym w niniejszej *Instrukcji obsługi*. (Zob. rys. 3)

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 4



- 9 W razie potrzeby wyregulować pokrętko na wężu ssącym, aby uzyskać właściwą proporcję mieszania.
(Zob. rys. 4)
- 10 Dostosować temperaturę wody, aby mieszanina środka dezynfekującego osiągnęła w przybliżeniu 20°C (68°F).

Dezynfekcja za pomocą rozpylacza (31 kroków)

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dezynfekcji w niniejszej Instrukcji obsługi.

Usuwanie widocznych zanieczyszczeń (krok 1-5 z 31)

- 1 Podnieść wannę, aby uzyskać wygodną pozycję roboczą.
- 2 Sprawdzić, czy wszystkie funkcje zostały wyłączone.
- 3 Otworzyć odpływ, aby wypuścić pozostałą wodę.
- 4 Odłączyć i położyć akcesoria (jeśli dotyczy), takie jak poduszka pod głowę, poduszki pod plecy i podnózek, na dno wanny.
- 5 Za pomocą prysznica zmyć widoczne zabrudzenia z wanny i akcesoriów znajdujących u dołu wanny. Obrócić akcesoria i ponownie je opłukać.

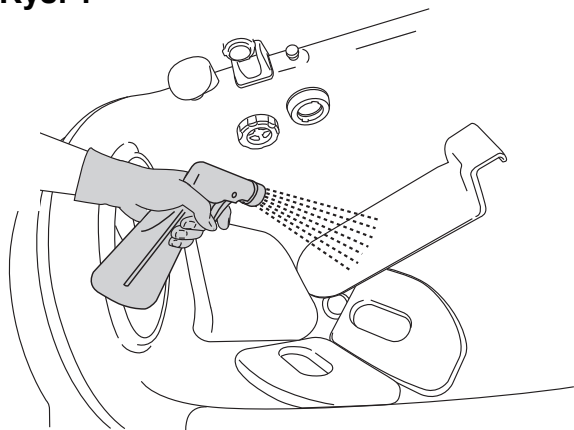
Dalsze kroki na następnej stronie.

Oczyścić

(krok 6-17 z 31)

- 6 Założyć rękawice i okulary ochronne.
- 7 Wymieszać środek dezynfekcyjny zgodnie z instrukcją obsługi producenta.
- 8 Spryskać odpływ środkiem odkażającym. Za pomocą szczotki z długą rączką wyszorować odpływ.
- 9 Zamknąć odpływ.
- 10 Rozprowadzić środek dezynfekujący przy użyciu spryskiwacza na wszystkich wewnętrznych powierzchniach wanny i akcesoriach umieszczonych u dołu wanny. Obrócić akcesoria i spryskać je z drugiej strony. Należy zwrócić uwagę na takie części jak pokrętła i czujniki przymocowane do powierzchni wanny, np. pokrętło odpływu / otwór przelewowy. **(Zob. rys. 1)**

Rys. 1

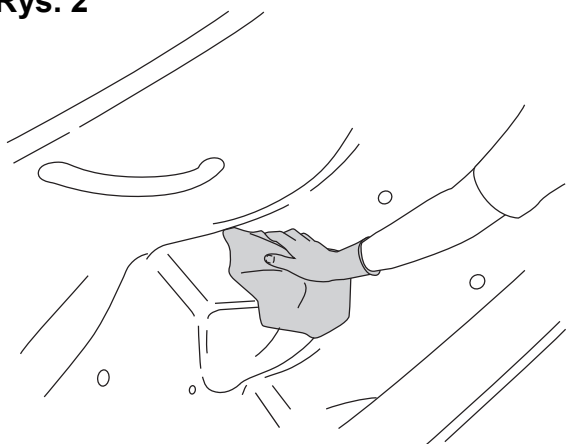


OSTRZEŻENIE

Nigdy nie używać gąbek z zieloną i brązową włókniną lub czyścików z wełny stalowej, gdyż mogą one zarysować powierzchnię.

- 11 Wyszorować powierzchnie wanny, luźnych części i akcesoriów miękką szczotką lub szmatką (aby całkowicie usunąć osad, np. złuszczoną skórę). Szorować precyzyjnie, szczególnie uchwyty i pilota. **(Zob. rys. 2)**
- 12 Otworzyć odpływ.
- 13 Podnieść wannę *Parker* do pozycji wyprostowanej.
- 14 Celem usunięcia środka odkażającego opłukać wszystkie części do czysta obfitym strumieniem wody o temperaturze około 25°C (77°F), używając słuchawki prysznica.
- 15 Nasączyć ścierkę środkiem odkażającym.
- 16 Przetrzeć ścierką wszystkie pozostałe miejsca styku, takie jak zewnętrzna część wanny (szczególnie za głową), metalowe pokrętła sensoryczne i pilot.
- 17 Namoczyć nową ścierkę wodą i zetrzeć nią wszystkie ślady środka odkażającego z miejsc styku. Podczas usuwania środka dezynfekującego należy co jakiś czas wypłukać ściereczkę w bieżącej wodzie.

Rys. 2



Dalsze kroki na następnej stronie.

Dezynfekcja

(krok 18-31 z 31)

18 Spryskać odpływ środkiem odkażającym w spryskiwaczu.

19 Zamknąć odpływ.

20 Rozprowadzić środek dezynfekujący na wszystkich wewnętrznych powierzchniach wanny i akcesoriach umieszczonych u dołu wanny. Obrócić akcesoria i spryskać je z drugiej strony. Należy zwrócić uwagę na takie części jak pokrętła i czujniki przymocowane do powierzchni wanny, np. pokrętło odpływu / otwór przelewowy. **(Zob. rys. 3)**

21 Zapewnić właściwy czas na działanie środka dezynfekcyjnego zgodnie z instrukcją obsługi otrzymaną od producenta.

22 Otworzyć odpływ.

23 Podnieść wannę *Parker* do pozycji wyprostowanej.

24 Nacisnąć przycisk prysznica.

25 Opłukać wszystkie części do czystą wodą o temperaturze około 25°C (77°F) przy użyciu słuchawki prysznica, tak aby całkowicie usunąć środek odkażający. **(Zob. rys. 4)**

26 Nasączyć ścierkę środkiem odkażającym.

27 Przetrzeć ścierką wszystkie pozostałe miejsca styku, takie jak zewnętrzna część wanny (szczególnie za głową), metalowe pokrętła sensoryczne i pilot.

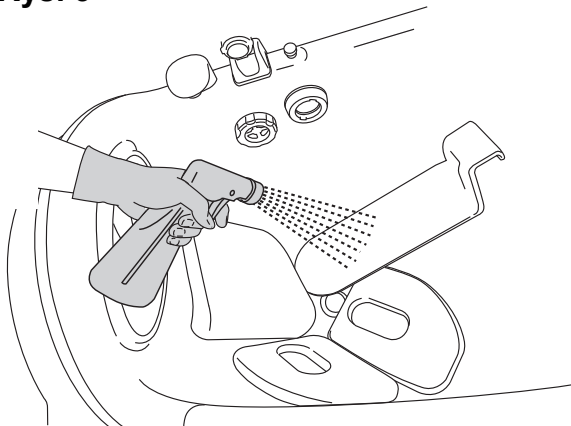
28 Zapewnić właściwy czas na działanie środka dezynfekcyjnego zgodnie z instrukcją obsługi otrzymaną od producenta.

29 Namoczyć nową ścierkę wodą i zetrzeć nią wszystkie ślady środka odkażającego z miejsc styku. Podczas usuwania środka dezynfekującego należy co jakiś czas wypłukać ściereczkę w bieżącej wodzie.

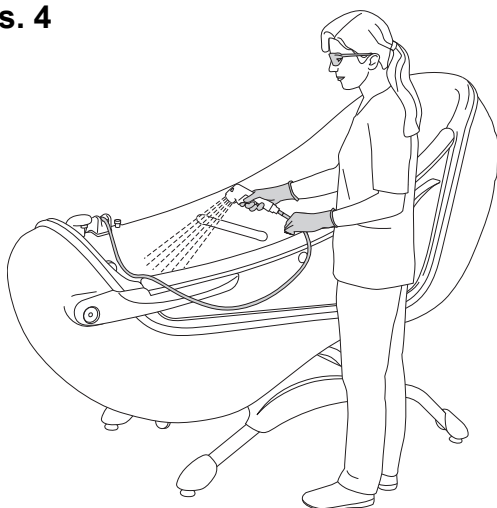
30 Pozostawić do wyschnięcia.

31 Przymocować akcesoria.

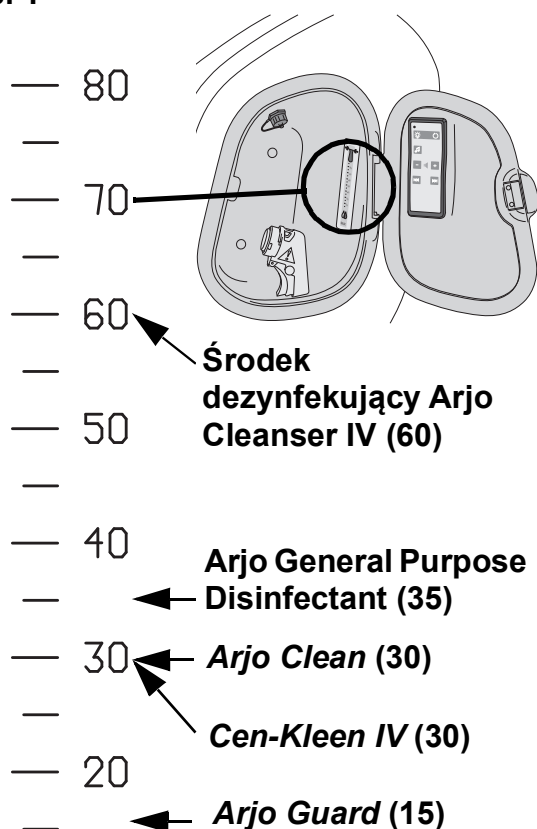
Rys. 3



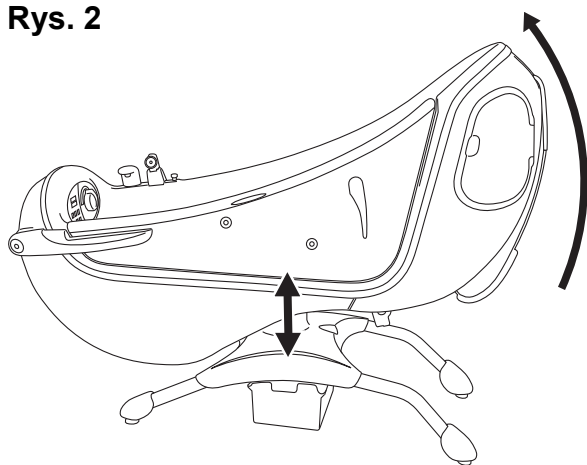
Rys. 4



Rys. 1



Rys. 2



Czyszczenie i dezynfekcja przy użyciu dźwigni spryskiwacza dezynfekującego (66 kroków)

OSTRZEŻENIE

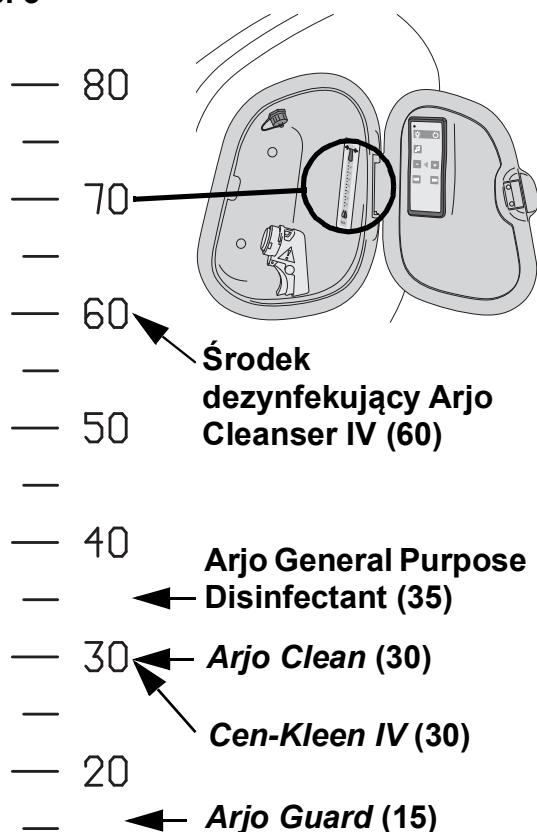
Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dezynfekcji w niniejszej Instrukcji obsługi.

Usuwanie widocznych zanieczyszczeń (krok 1-10 z 66)

- 1 Ustalenie proporcji mieszania środka dezynfekującego: Rozpylać płyn dezynfekujący w wannie, obserwując jednocześnie przepływomierz.
- 2 Sprawdzić poziom płynu dezynfekującego w butelce.
- 3 Sprawdzić proporcję mieszania płynu dezynfekującego na przepływomierzu, tak aby była ona zgodna z wartością określoną w niniejszej *Instrukcji obsługi*. (Zob. rys. 1)
- 4 W razie potrzeby wyregulować pokrętko na węży ssącym, aby uzyskać właściwą proporcję mieszania.
- 5 Podnieść wannę, aby uzyskać wygodną pozycję roboczą. (Zob. rys. 2)
- 6 Sprawdzić, czy wszystkie funkcje zostały wyłączone.
- 7 Otworzyć odpływ i spuścić wodę, tak aby czujniki nie wykrywały wody w wannie. Gdy czujniki wykryją wodę, funkcja dezynfekcji zostanie wyłączona.
- 8 Pochylić wannę do pozycji wyprostowanej. (Zob. rys. 2)
- 9 Odłączyć i położyć akcesoria (jeśli dotyczy), takie jak poduszka pod głowę, poduszki pod plecy i podnózek, na dno wanny.
- 10 Za pomocą prysznica zmyć widoczne zabrudzenia z wanny i akcesoriów znajdujących u dołu wanny. Obrócić akcesoria i ponownie je opłukać.


Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 3



Oczyszczyć

(krok 11-38 z 66)

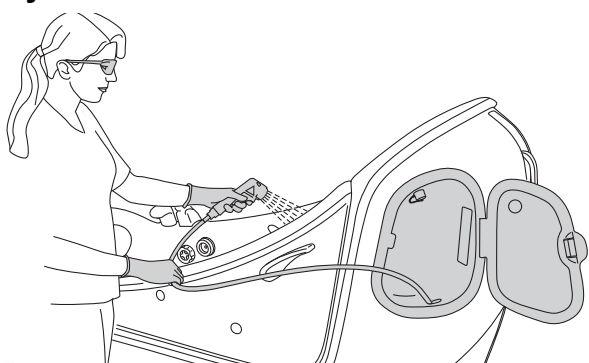
- 11 Otworzyć pokrywę, unieść dźwignię spryskiwacza dezynfekującego i skierować środek dezynfekujący w aerozolu na dno wanny.
- 12 Nacisnąć przycisk dezynfekcji  na panelu kontrolnym i przytrzymać przez 5 sek., aby go włączyć.
- 13 Nacisnąć spust na dźwigni spryskiwacza dezynfekującego i rozpylać płyn dezynfekujący w wannie, obserwując jednocześnie przepływomierz. **(Zob. rys. 3)**
- 14 Rozpylać środek do momentu, gdy przepływomierz wskaże prawidłową proporcję mieszania. Jeśli wskazanie przepływomierza nie jest prawidłowe, należy go wyregulować według wskazówek zamieszczonych w rozdziale *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 28. (Zob. rys. 3)*
- 15 Dostosować temperaturę wody, aby mieszanina środka dezynfekującego osiągnęła w przybliżeniu 20°C (68°F).
- 16 Spryskać odpływ środkiem dezynfekującym. Za pomocą szczotki z długą rączką wyszorować odpływ.
- 17 Zamknąć odpływ.
- 18 Rozprowadzić środek dezynfekujący przy użyciu słuchawki spryskiwacza dezynfekującego na wszystkich wewnętrznych powierzchniach wanny i akcesoriach umieszczonych u dołu wanny. Obrócić akcesoria i spryskać je z drugiej strony. Należy zwrócić uwagę na takie części jak pokrętła i czujniki przymocowane do powierzchni wanny, np. pokrętło odpływu / otwór przelewowy. **(Zob. rys. 4)**

- 19 Wyszorować powierzchnie wanny, luźnych części i akcesoriów miękką szczotką lub szmatką (aby całkowicie usunąć osad, np. złuszczoną skórę). Szorować precyzyjnie, szczególnie uchwyty i pilota.

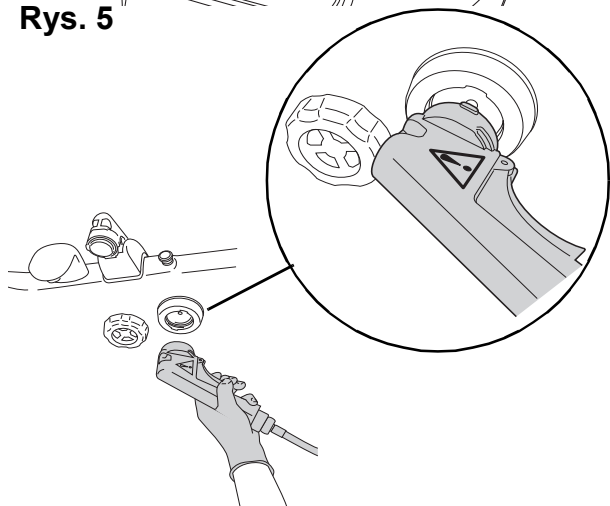
W przypadku wanny Parker bez systemu Air Spa przejdź do kroku nr 31. Dodatkowe kroki 20-30 dot. tylko systemu Air Spa:

- 20 Odchylić wannę Parker w tył, tak aby wszystkie dysze weszły w kontakt ze środkiem dezynfekującym.
- 21 Zwolnić spust i włożyć dźwignię spryskiwacza dezynfekującego do dopływu środka do dezynfekcji/płukania (może być potrzebne użycie niewielkiej siły). **(Zob. rys. 5)**
- 22 Dopływ ma założone blokady i można go uszczelnić, obracając w dowolną stronę. **(Zob. rys. 5)**

Rys. 4





Rys. 5



Dalsze kroki na następnej stronie.

UWAGA

Środek dezynfekujący powinien być rozprowadzany przez wszystkie dysze systemu Air Spa; w przeciwnym wypadku odpowiednia dezynfekcja nie będzie możliwa. W razie problemu należy się skontaktować z technikiem Arjo.

- 23 Nacisnąć spust i przytrzymać do momentu, aż środek dezynfekujący wypłynie ze wszystkich dysz systemu Air Spa.
- 24 Pozwolić, aby wypływał przez kolejne 30 sekund.
- 25 Zwolnić spust i wyjąć dźwignię spryskiwacza dezynfekującego z dopływu płynu do dezynfekcji/płukania.
- 26 Wcisnąć przycisk dezynfekcji  i przytrzymać przez 5 sek., aby zakończyć dezynfekcję.
- 27 Dźwignię spryskiwacza dezynfekującego wstawić z powrotem do uchwytu.
- 28 Wstawić słuchawkę prysznicową do dopływu płynu do dezynfekcji/płukania i uszczelnić, obracając w dowolną stronę.
- 29 Nacisnąć spust na słuchawce prysznicowej i przytrzymać do momentu, aż ze wszystkich dysz zacznie wypływać czysta woda.
- 30 Pozwolić, aby wypływał przez kolejne 30 sekund.
- 31 Otworzyć odpływ.
- 32 Podnieść wannę *Parker* do pozycji wyprostowanej.
- 33 Celem usunięcia środka odkażającego opłukać wszystkie części do czysta obfitym strumieniem wody o temperaturze około 25°C (77°F), używając słuchawki prysznicowej.
(zob. rys. 6)
- 34 Wcisnąć przycisk prysznicowy  na przednim panelu, aby wyłączyć tę funkcję.
- 35 Słuchawkę prysznicową wstawić z powrotem do uchwytu.
- 36 Nasączyć ścierkę środkiem odkażającym.
- 37 Przetrzeć ścierką wszystkie pozostałe miejsca styku, takie jak zewnętrzna część wanny (szczególnie za głową), metalowe pokręta sensoryczne i pilot.
- 38 Namoczyć nową ścierkę wodą i zetrzeć nią wszystkie ślady środka odkażającego z miejsc styku. Podczas usuwania środka dezynfekującego należy co jakiś czas wypłukać ściereczkę w bieżącej wodzie.

Rys. 6



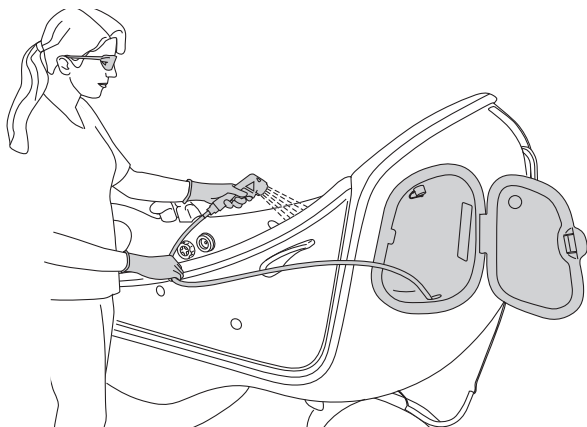
Dalsze kroki na następnej stronie.

Dezynfekcja

(krok 39-66 z 66)

- 39 Skierować słuchawkę spryskiwacza dezynfekującego w kierunku odpływu i spryskać odpływ środkiem odkażającym.
- 40 Zamknąć odpływ.
- 41 Rozprowadzić środek dezynfekujący przy użyciu słuchawki spryskiwacza dezynfekującego na wszystkich wewnętrznych powierzchniach wanny i akcesoriach umieszczonych u dołu wanny. Obrócić akcesoria i spryskać je z drugiej strony. Należy zwrócić uwagę na takie części jak pokrętła i czujniki przymocowane do powierzchni wanny, np. pokrętło odpływu / otwór przelewowy. **(Zob. rys. 7)**

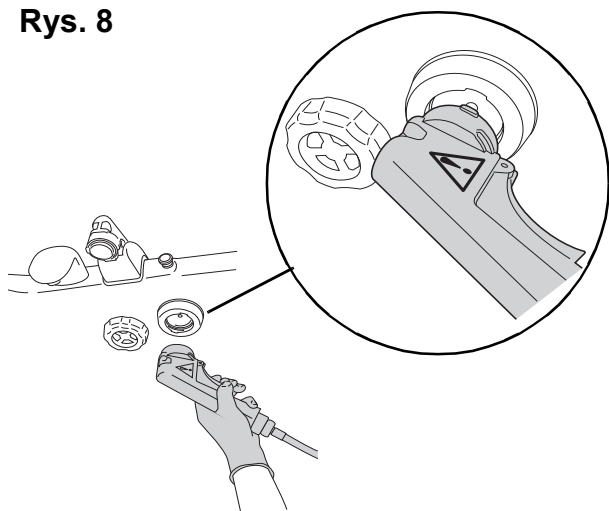
Rys. 7



W przypadku wanny Parker bez systemu Air Spa przejdź do kroku nr 55. Dodatkowe kroki 42-54 dot. tylko systemu Air Spa:


- 42 Odchylić wannę Parker w tył, tak aby wszystkie dysze weszły w kontakt ze środkiem dezynfekującym.
- 43 Zwolnić spust i włożyć dźwignię spryskiwacza dezynfekującego do dopływu środka do dezynfekcji/płukania (może być potrzebne użycie niewielkiej siły). **(Zob. rys. 8)**
- 44 Dopływ ma założone blokady i można go uszczelnić, obracając w dowolną stronę. **(Zob. rys. 8)**

Rys. 8



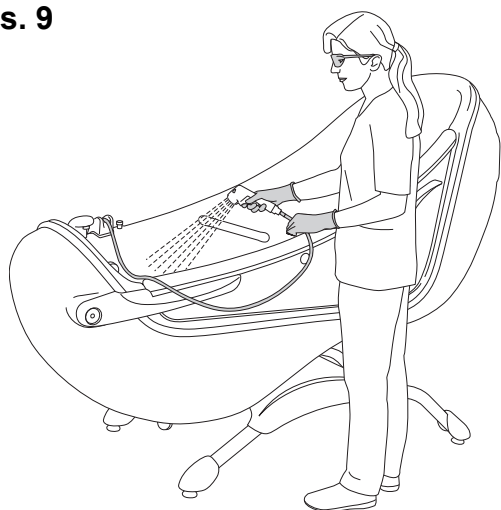
UWAGA

Środek dezynfekujący powinien być rozprowadzany przez wszystkie dysze systemu Air Spa; w przeciwnym wypadku odpowiednia dezynfekcja nie będzie możliwa. W razie problemu należy się skontaktować z technikiem Arjo.

- 45 Nacisnąć spust i przytrzymać do momentu, aż środek dezynfekujący wypłynie ze wszystkich dysz systemu Air Spa.
- 46 Pozwolić, aby wypływał przez kolejne 30 sekund.
- 47 Zwolnić spust i wyjąć dźwignię spryskiwacza dezynfekującego z dopływu płynu do dezynfekcji/płukania.
- 48 Wcisnąć przycisk dezynfekcji  i przytrzymać przez 5 sek., aby zakończyć dezynfekcję.
- 49 Zapewnić właściwy czas na działanie środka dezynfekcyjnego zgodnie z instrukcją obsługi otrzymaną od producenta.
- 50 Dźwignię spryskiwacza dezynfekującego wstawić z powrotem do uchwytu.
- 51 Wstawić słuchawkę prysznicową do dopływu płynu do dezynfekcji/płukania i uszczelnić, obracając w dowolną stronę.



Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 9

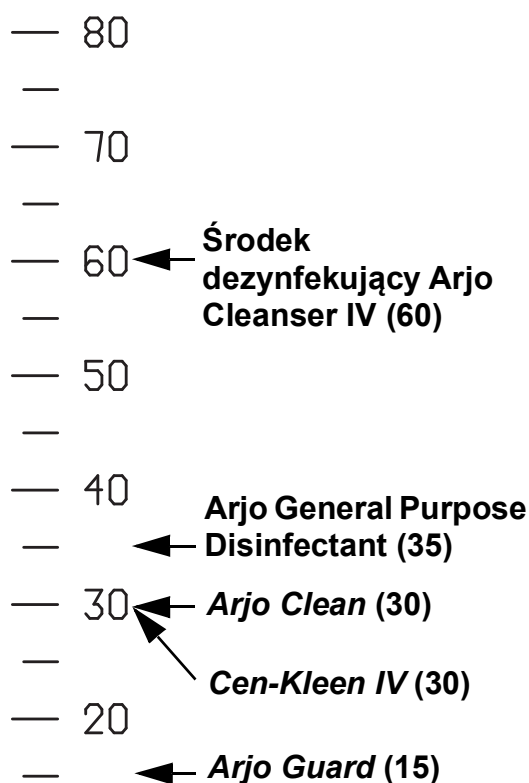


- 52 Nacisnąć spust na słuchawce prysznicowej i przytrzymać do momentu, aż ze wszystkich dysz zacznie wypływać czysta woda.
- 53 Pozwolić, aby wypływał przez kolejne 30 sekund.
- 54 Wyjąć słuchawkę prysznicową z dopływu płynu do dezynfekcji/płukania.
- 55 Otworzyć odpływ.
- 56 Podnieść wannę *Parker* do pozycji wyprostowanej.
- 57 Oplukać wszystkie części do czystą wodą o temperaturze około 25°C (77°F) przy użyciu słuchawki prysznicowej, tak aby całkowicie usunąć środek odkażający. (**Zob. rys. 9**)
- 58 Nasączyć ścierkę środkiem odkażającym.
- 59 Przetrzeć ścierką wszystkie pozostałe miejsca styku, takie jak zewnętrzna część wanny (szczególnie za głową), metalowe pokręta sensoryczne i pilot.
- 60 Zapewnić właściwy czas na działanie środka dezynfekcyjnego zgodnie z instrukcją obsługi otrzymaną od producenta
- 61 Namoczyć nową ścierkę wodą i zetrzeć nią wszystkie ślady środka odkażającego z miejsc styku. Podczas usuwania środka dezynfekującego należy co jakiś czas wypłukać ściereczkę w bieżącej wodzie.
- 62 Pozostawić do wyschnięcia.
- 63 Przymocować akcesoria.

Dodatkowe kroki 64-66 dot. tylko systemu Air Spa:

- 64 Dwukrotne naciśnięcie przycisku systemu Air Spa dla całej wanny  uruchomi system Air Spa z maksymalną intensywnością.
- 65 System Air Spa powinien pracować przez 30 sek., aby usunąć wodę z dysz.
- 66 Aby wyłączyć system Air Spa, należy ponownie nacisnąć przycisk systemu Air Spa – cała wanna .

Rys. 1



Czyszczenie i dezynfekcja wanny Parker przy użyciu środka MultiClean

(33 kroki)

OSTRZEŻENIE

Aby zapobiec zakażeniu krzyżowemu, należy zawsze postępować zgodnie z instrukcjami dezynfekcji w niniejszej Instrukcji obsługi. (Zob. rys. 1)

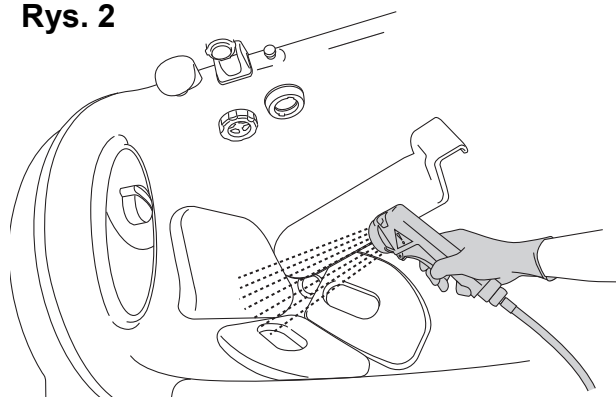
Wykonać kroki 1-30 po wykąpaniu każdego pacjenta.

- 1 Sprawdzić poziom płynu dezynfekującego w butelce.
- 2 Podnieść wannę na wygodną wysokość.
- 3 Otworzyć odpływ i poczekać, aż spłynie cała woda.
- 4 Odłączyć i położyć akcesoria (jeśli dotyczy), takie jak poduszka pod głowę, poduszki pod plecy i podnózek, na dno wanny.
- 5 Wymyć i opłukać wannę i akcesoria pod prysznicem.
- 6 Podnieść dźwignię spryskiwacza dezynfekującego z systemu dezynfekcji *Multi Clean* i przytrzymać ją nad wanną.
- 7 Włączyć system *Multi Clean*, ustawiając wyłącznik w pozycji włączonej. Ustawić regulator wyboru funkcji w pozycji dezynfekcji (żółta).
- 8 Dostosować temperaturę wody, aby mieszanina środka dezynfekującego osiągnęła w przybliżeniu 20°C (68°F).
- 9 Nałożyć środek dezynfekujący, natryskując go na wszystkie wewnętrzne powierzchnie wanny oraz na akcesoria ułożone na dnie wanny. (Zob. rys. 2)
- 10 Wyszorować te powierzchnie szczotką z miękkim włosiem lub ścierką, tak aby usunąć ewentualny biofilm, który mógł się nagromadzić.

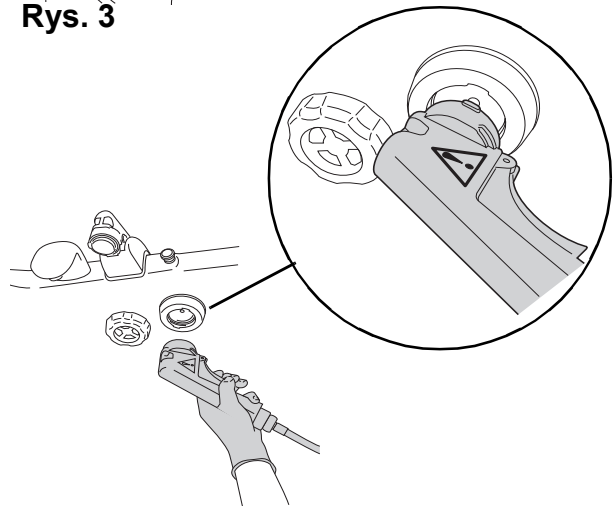
W przypadku wanny *Parker* bez systemu *Air Spa* przejdź do kroku nr 16. Dodatkowe kroki 11-15 dot. tylko systemu *Air Spa*:

- 11 Wanna *Parker* powinna być odchylona do tyłu, aby umożliwić dezynfekcję dysz.
- 12 Włożyć dźwignię spryskiwacza dezynfekującego do odpływu środka do dezynfekcji/płukania i zabezpieczyć, obracając w dowolną stronę (może być potrzebne użycie niewielkiej siły). (Zob. rys. 3)

Rys. 2



Rys. 3



Dalsze kroki na następnej stronie.

UWAGA

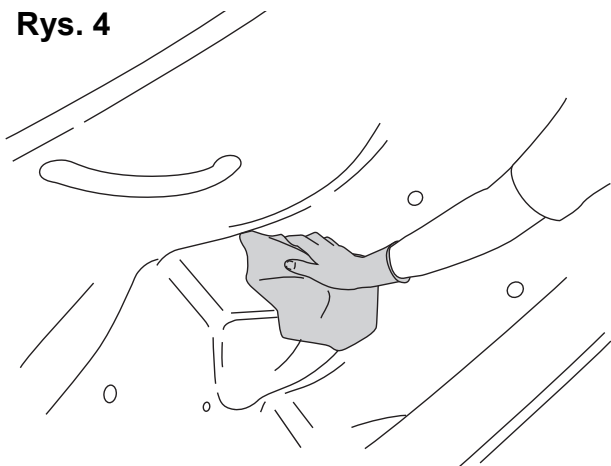
Środek dezynfekujący powinien być rozprowadzany przez wszystkie dysze systemu Air Spa; w przeciwnym wypadku odpowiednia dezynfekcja nie będzie możliwa. W razie problemu należy się skontaktować z technikiem Arjo.

- 13 Nacisnąć spust i przytrzymać do momentu, aż środek odkażający wypłynie ze wszystkich dysz systemu Air Spa.
- 14 Pozwolić, aby wypływał przez kolejne 30 sekund.
- 15 Wyjąć dźwignię spryskiwacza dezynfekującego z dopływu płynu do dezynfekcji/płukania.
- 16 Ustawić wyłącznik systemu *Multi Clean* w pozycji wyłączonej.
- 17 Dźwignię spryskiwacza dezynfekującego wstawić do uchwytu.
- 18 Zapewnić właściwy czas na działanie środka dezynfekcyjnego zgodnie z instrukcją obsługi otrzymaną od producenta; w tym czasie wyczyścić wszystkie powierzchnie. **(Zob. rys. 4)**
- 19 Przetrzeć ścierką nasączoną środkiem dezynfekującym wszystkie pozostałe miejsca styku, takie jak zewnętrzna część wanny (szczególnie za głową), metalowe pokrętła sensoryczne, uszczelki drzwi i pilot.
- 20 Ustawić regulator wyboru funkcji systemu *Multi Clean* w pozycji płukania (niebieska).

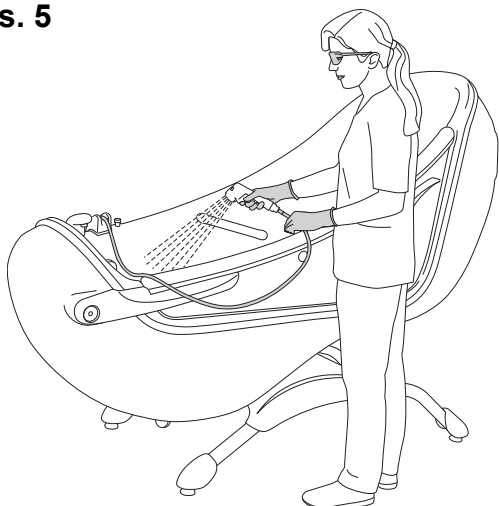
W przypadku wanny Parker bez systemu Air Spa przejdź do kroku nr 26. Dodatkowe kroki 21-25 dot. tylko systemu Air Spa:

- 21 Wanna *Parker* powinna być odchyłona do tyłu, aby umożliwić dezynfekcję dysz.
- 22 Włożyć dźwignię do spryskiwania wodą do odpływu środka do dezynfekcji/płukania i zabezpieczyć, obracając w dowolną stronę (może być potrzebne użycie niewielkiej siły).
- 23 Nacisnąć spust i przytrzymać do momentu, aż ze wszystkich dysz zacznie wypływać czysta woda.
- 24 Pozwolić, aby wypływał przez kolejne 30 sekund.
- 25 Usunąć przysnic z dopływu środka do dezynfekcji/płukania.
- 26 Opłukać wannę i akcesoria. **(Zob. rys. 5)**
- 27 Odłożyć dźwignię spryskiwacza z powrotem do uchwytu w systemie *Multi Clean* i wyłączyć system.

Rys. 4





Rys. 5



Dalsze kroki na następnej stronie.

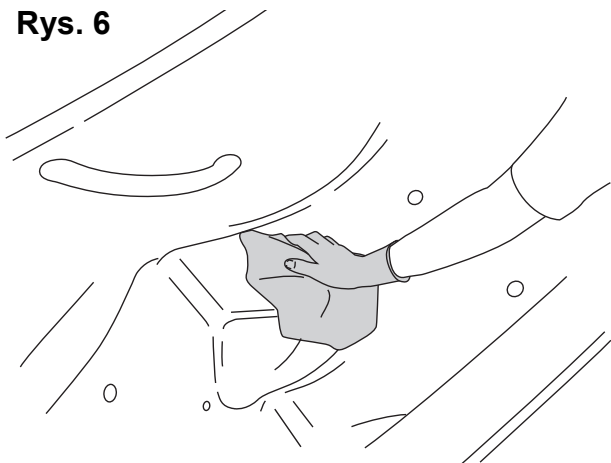
Dodatkowe kroki 28-30 dot. tylko systemu Air Spa:

- 28 Dwukrotne naciśnięcie przycisku systemu Air Spa dla całej wanny  uruchomi system Air Spa z maksymalną intensywnością.
- 29 System Air Spa powinien pracować przez 30 sek., aby usunąć wodę pozostającą w dyszach.
- 30 Aby wyłączyć system Air Spa, należy ponownie nacisnąć przycisk systemu Air Spa – cała wanna .

Dodatkowe kroki nr 31-33 wykonać po ostatniej kąpieli w ciągu dnia.

- 31 Energicznym ruchem przetrzeć wnętrze wanny ścierką nasączoną środkiem dezynfekującym, tak aby usunąć ewentualny biofilm, który mógł się nagromadzić w ciągu dnia. **(zob. rys. 6)**
- 32 Dokładnie opłukać wodą, tak aby nie pozostały żadne ślady środka dezynfekującego.
- 33 Wytrzeć wannę do sucha i pozostawić czystą, zdezynfekowaną i gotową do użytku następnego dnia rano. Aby przyspieszyć suszenie i zapobiec pozostawianiu wody, wytrzeć suchą szmatką.

Rys. 6



Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza

Wanna *Parker* wraz z upływem czasu podlega zużyciu i zniszczeniu, dlatego też, aby zapewnić zachowanie parametrów urządzenia identycznych z ich stanem początkowym, w chwili opuszczania fabryki, należy wykonywać następujące czynności.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć niesprawności prowadzących do obrażeń, należy przeprowadzać regularne przeglądy i postępować zgodnie z zalecanym planem konserwacji. W niektórych przypadkach, z powodu intensywnego korzystania z urządzenia i oddziaływania agresywnego środowiska, należy zwiększyć częstotliwość czynności kontrolnych. Lokalne przepisy lub normy mogą być bardziej wymagające niż zalecany plan konserwacji.

UWAGA

Zakaz konserwacji i serwisowania produktu podczas jego używania przez pacjenta.

PLAN KONSERWACJI ZAPOBIEGAWCZEJ: wanna Parker

OBOWIĄZKI OPIEKUNA działanie/kontrola	Między kąpielami	Raz w TYGODNIU	Raz w MIESIĄCU	Raz w ROKU
Wyczyścić i zdezynfekować	X			
Sprawdzić wzrokowo wszystkie nieosłonięte części		X		
Sprawdzić poduszki/podnózek		X		
Sprawdzić wzrokowo węże elastyczne, rury i połączenia		X		
Sprawdzić pilota i przewód		X		
Sprawdzić drzwi/uszczelkę		X		
Wykonać test działania		X		
Sprawdzić/Wyczyścić głowice prysznicowe			X	
Wypróbować działanie baterii termostatycznej			X	
Sprawdzić/Wyczyścić filtry wody dopływającej			X	
Coroczne kontrole wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel				X
Sprawdzić instalację elektryczną (wykonuje uprawniony elektryk)				Odstępy czasowe według lokalnych przepisów

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń zarówno pacjenta jak i opiekuna, nigdy nie należy modyfikować sprzętu ani stosować niekompatybilnych części.

Obowiązki opiekuna

Obowiązki opiekuna powinny być wykonywane przez osoby dysponujące wystarczającą wiedzą o wannie *Parker* zgodnie z zaleceniami zawartymi w niniejszej *Instrukcji obsługi*.

Między kąpielami

Czyszczenie i dezynfekcja:

Przed każdym użyciem, należy sprawdzić, czy wanna *Parker* została umyta i zdezynfekowana zgodnie z rozdziałem *Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 28*.

Co tydzień

• Kontrola wzrokowa nieosłoniętych części:

Kontrola wzrokowa wszystkich nieosłoniętych części, w szczególności tych mających bezpośredni kontakt z pacjentem lub opiekunem. Upewnić się, że nie ma żadnych pęknięć ani ostrych krawędzi, które mogłyby spowodować obrażenia ciała u pacjenta lub użytkownika, bądź też utrudniać utrzymanie higieny i powodować zakażenie krzyżowe. Chlor, alkohol mogą uszkodzić wannę i spowodować pęknięcia.

• Kontrola akcesoriów:

Sprawdzić poduszki/podnóżek, aby upewnić się, że nie ma żadnych pęknięć lub rozdarć, które mogłyby umożliwić przeciekanie wody do wypełnienia. Jeśli takie uszkodzenia wystąpiły, należy wymienić uszkodzoną część.

(Zob. rys. 1)

• Sprawdzić wzrokowo węże elastyczne, rury i połączenia:

Skontrolować wzrokowo pod kątem występowania przecieków, patrząc pod wannę. (Zob. rys. 2)

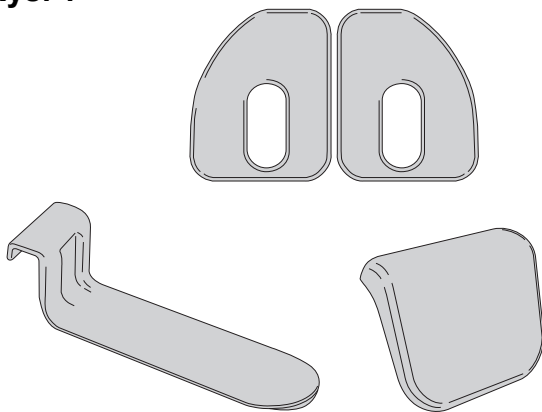
• Sprawdzenie pilota i przewodu:

Należy sprawdzić wzrokowo stan pilota i jego przewodu. W razie zużycia lub uszkodzenia wymienić. (Zob. rys. 3)

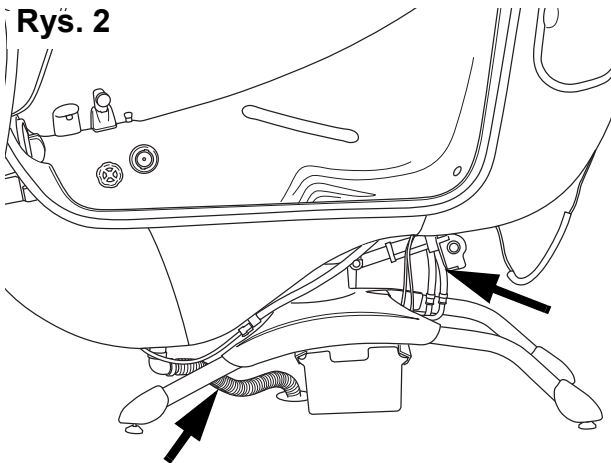
Pilota można wymienić bez pomocy pracownika serwisu *Arjo*. Aby wymienić pilota: wyciągnąć wtyczkę spod tylnej powłoki umieszczonej za siedziskiem wanny *Parker*. Sięgnąć pod spód i włożyć wtyczkę przewodu nowego pilota.

Dalsze kroki na następnej stronie.

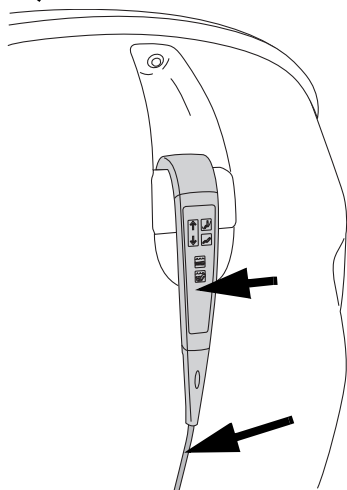
Rys. 1



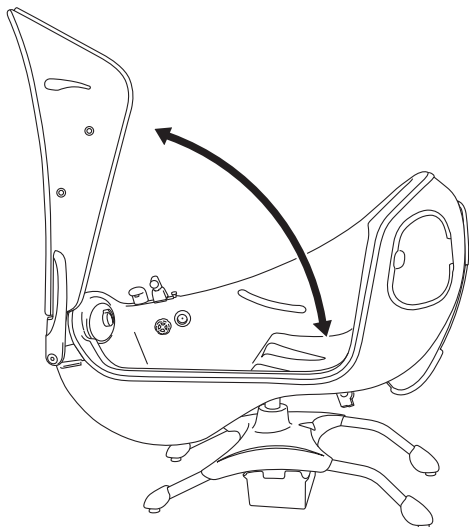
Rys. 2



Rys. 3



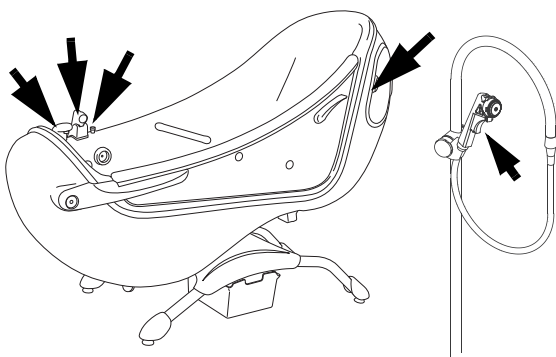
Rys. 4



- **Sprawdzenie drzwi/uszczelek:**

- 1 Otworzyć i zamknąć drzwi, sprawdzając ich podparcie, tzn. drzwi nie powinny same opadać podczas zamykania. Sprawdzić działanie zamka. **(Zob. rys. 4)**
- 2 Sprawdzić uszczelkę drzwi pod kątem rozcięć, przetarć i odkształceń.

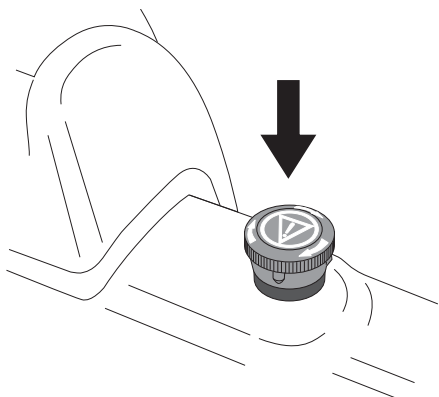
Rys. 5



- **Wykonanie testu działania (zob. rys. 5):**

- 1 Przetestować wszystkie funkcje: wodę, system Air Spa i ruchy wanny.
- 2 Po otwarciu dopływu wody: sprawdzić wąż do wykonywania prysznica i słuchawkę prysznica pod kątem uszkodzeń. W razie uszkodzenia wymienić. Rękojeść natrysku można wymienić bez pomocy firmy Arjo.
- 3 Jeśli stojak prysnicowy jest uszkodzony, należy się skontaktować z technikiem Arjo.

Rys. 6

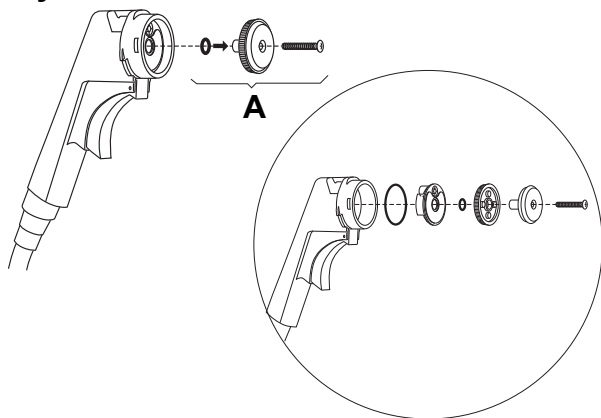


- **Sprawdzenie funkcji awaryjnego zatrzymania:**

- Sprawdzić funkcję awaryjnego zatrzymania, naciskając przycisk. **(zob. rys. 6)**
Napełnienie wanny lub korzystanie z prysznica nie jest możliwe. Podświetlenie obu wyświetlaczy wyłączy się.

Dalsze kroki na następnej stronie.

Rys. 7



Raz w miesiącu

- **Zdjąć i oczyścić głowicę prysznica (zob. rys. 7):**
 - 1 Poluzować śrubę.
 - 2 Zdemontować części zgodnie z ilustracją:
 - 3 Starannie oczyścić.
 - 4 Ponownie zamontować. Części (A) muszą być zamontowane przed ich osadzeniem w uchwycie.
 - 5 Uważnie dokręcić śrubę.
- **Wypróbować działanie baterii termostaticznej:** Przy włączonej wodzie obrócić pokrętkę regulacji temperatury naprzód i wstecz w całym zakresie temperatury. Jest to szczególnie ważne w okolicach, w których występuje twarda woda. (Zob. rys. 8)
- **Sprawdzić/oczyścić filtry wody dopływającej:**

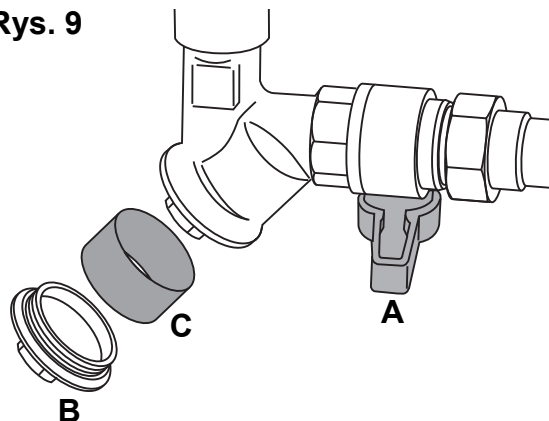
Rys. 8



OSTRZEŻENIE

System pod ciśnieniem i ryzyko poparzenia. Przed zdjęciem zaślepki upewnić się, czy zawór (A) jest zamknięty — jest to szczególnie ważne w przypadku zaworu wody gorącej.

Rys. 9



Na każdym z dwóch przewodów doprowadzających wodę znajdujących się pod wanną zamontowany jest zawór płuczący wraz z filtrem. Ten filtr powinien być płukany w obu zaworach w opisanej kolejności. (Zob. rys. 9)

- 1 Zamknąć zawory (A). Rączki (czerwona dla gorącej i niebieska dla zimnej wody) powinny być ustawione poprzecznie.
- 2 Za pomocą klucza zdjąć nasadkę (B).
- 3 Wyciągnąć filtr (C) i ostrożnie oczyścić go wodą.
- 4 Ponownie zamontować.
- 5 Otworzyć zawory.

Coroczne kontrole wykonywane wyłącznie przez wykwalifikowany personel

Wanna *Parker* musi być serwisowana raz w roku zgodnie z *Instrukcją konserwacji i naprawy*.

Aby mieć pewność, że urządzenie będzie działać bezpiecznie i bez problemów, zaleca się przeprowadzanie zgodnie z harmonogramem regularnych kalibracji mikserów termostatycznych i termometrów przez wyszkolonego technika. Zmiana położenia wanny, znaczne zmiany lub modyfikacje lokalnych instalacji wodnych może wymagać ponownej kalibracji termostatycznego zaworu miksera.

Aby zawrzeć umowę serwisową, należy skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Arjo.

OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć obrażeń i/lub niebezpiecznego produktu, czynności konserwacyjne muszą być wykonywane w odpowiedniej częstotliwości przez wykwalifikowany personel; za pomocą właściwych narzędzi, części i ze znajomością procedur. Wykwalifikowany personel musi mieć udokumentowane szkolenie w zakresie konserwacji tego urządzenia.

UWAGA

Wszystkie obowiązki opiekuna muszą zostać sprawdzone podczas wykonywania czynności serwisowych przez wykwalifikowany personel. Szczegółowe informacje znajdują się w oddzielnej instrukcji serwisowej.

Rozwiązywanie problemów

UWAGA

Przed przystąpieniem do rozwiązywania problemu, sprawdzić: Zasilanie elektryczne, dopływ wody i lampki LED na panelu sterowania. Jeśli problemu nie można rozwiązać w sposób opisany poniżej, należy skontaktować się z autoryzowanym technikiem Arjo.


PROBLEM	DZIAŁANIE
<p>Nie działa pilot lub nie działają przyciski na panelu sterowania i świeci się zielona dioda LED (nie dot. pilota systemu <i>Sound & Vision</i>).</p> <p>Pilot wciąż nie działa (nie dot. pilota systemu <i>Sound & Vision</i>).</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Sprawdzić, czy nie jest wciśnięty przycisk awaryjnego zatrzymania. Jeśli jest wciśnięty, można go odblokować, obracając w kierunku ruchu wskazówek zegara.2 Sprawdzić, czy nie miga dioda LED oznaczająca blokadę. Jeśli blokada jest aktywna, można ją usunąć, przytrzymując wciśnięty przycisk przez 2 sek.3 Jeśli działa panel sterowania, sprawdzić, czy jest podłączony pilot. Jeśli połączenie nie jest naruszone, wymienić pilota.4 Jeśli połączenie pilota nie jest naruszone, sprawdzić działanie systemu Air Spa na panelu sterowania. Jeśli przyciski systemu Air Spa umieszczone na panelu sterowania działają, należy wymienić pilota.
<p>Działa wszystko oprócz funkcji napełniania i systemu Air Spa, zielony wskaźnik zasilania jest wyłączony.</p> <p>Wyświetlacze temperatury mają wyłączone podświetlenie.</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Wanna nie ma zasilania sieciowego i świeci się dioda LED oznaczająca zasilanie akumulatorowe. Jeśli wanna działa na zasilaniu akumulatorowym, należy przerwać kąpiel i bezpiecznie wydostać z wanny pacjenta.2 Skontaktować się z elektrykiem, aby sprawdzić, czy zasilanie działa prawidłowo przed rozpoczęciem następnej kąpieli.
<p>Nic nie działa, dioda LED oznaczająca zasilanie jest wyłączona, a wyświetlacz temperatury nie ma podświetlenia.</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Nie ma zasilania, a dioda LED oznaczająca zasilanie akumulatorowe miga lub się nie świeci.2 Akumulator wymaga wymiany, a wanna nie będzie działać do czasu włączenia zasilania. Wymianę akumulatora należy zlecić wykwalifikowanemu personelowi.
<p>Funkcja napełniania i prysznic przestały działać i włączył się sygnał dźwiękowy.</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Miga podświetlenie na wyświetlaczu temperatury.2 Woda jest zbyt gorąca i włącza się zabezpieczenie przed oparzeniem. Źle ustawiono temperaturę lub jest awaria zasilania wodą.
<p>System Air Spa zatrzymuje się podczas działania. (opcja)</p>	<ol style="list-style-type: none">1 Jest to normalne, jeżeli jest używany dłużej niż 15 minut.2 Jeżeli używany krócej niż 15 minut, przyczyną może być przegrzanie spowodowane przez wysoką temperaturę otoczenia lub zapchany filtr. Po ochłodzeniu może być ponownie uruchomiony.3 Awaria zasilania.

PROBLEM	DZIAŁANIE
Słaby strumień wody tylko z prysznicza.	Sprawdzić i oczyścić głowicę prysznicza zgodnie z rozdziałem <i>Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza na stronie 42.</i>
Wolny strumień wody z prysznicza i napełniania wanny.	<ol style="list-style-type: none"> 1 Aby ustalić, czy ciepła woda napływa, sprawdzić, czy w linii doprowadzającej jest ciepła woda. 2 Sprawdzić i oczyścić filtr wody dopływającej zgodnie z rozdziałem <i>Pielęgnacja i konserwacja zapobiegawcza na stronie 42.</i>
Funkcja dezynfekcji nie działa. (opcja, nie dot. Wlk. Brytanii)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Sprawdzić, czy wanna została całkowicie opróżniona. Jeśli w wannie jest woda, dioda LED oznaczająca dezynfekcję będzie migać i wydawać dźwięk. 2 Przycisk dezynfekcji powinien być wciśnięty przez przynajmniej 5 sek. 3 Jeśli dioda LED na panelu sterowania, która oznacza dezynfekcję, miga i wydaje dźwięk, może to również oznaczać, że poziom środka dezynfekującego jest niski i należy go uzupełnić. Zob. rozdział <i>Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 28.</i> 4 Sprawdzić, czy nie jest włączony prysznic, napełnianie ani system Air Spa i spróbować ponownie. 5 Jeśli nie ma zasilania, a wanna działa na zasilaniu akumulatorowym, funkcja dezynfekcji nie będzie działać.
Funkcja automatycznego napełniania nie zatrzymuje się po napełnieniu niecki na stopy.	Należy usunąć zanieczyszczenia z metalowych wtyczek czujnika. Zob. rozdział <i>Instrukcje dotyczące czyszczenia i dezynfekcji na stronie 28.</i>
Pilot systemu <i>Sound & Vision</i> nie działa. (opcja)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Po włączeniu tej funkcji lampka LED na panelu sterowania powinna migać. 2 Jeśli dioda nie miga, wymienić pilota systemu <i>Sound & Vision.</i>
Dźwięk systemu <i>Sound & Vision</i> nie działa, ale światła działają. (opcja)	<ol style="list-style-type: none"> 1 Możliwość uszkodzenia pamięci USB. Jeśli to możliwe, sprawdzić lampkę LED USB. Ciągłe światło = zasilanie włączone, Migające światło = odczyt. 2 Sprawdzić inną pamięć USB.
Światła systemu <i>Sound & Vision</i> nie działają, ale dźwięk działa. (opcja)	Przepalona lampka; zlecić wymianę wykwalifikowanemu pracownikowi.

Dane techniczne

Pełen opis techniczny produktu *Parker* znajduje się w dokumentacji serwisowej; zamów egzemplarz od Arjo. Informacje kontaktowe podano na ostatniej stronie niniejszej Instrukcji obsługi.

DANE TECHNICZNE

Informacje ogólna	
Długość wanny w pozycji wyprostowanej	1855 mm / 73 cale
Długość wanny w pozycji odchylonej	1960 mm / 77 1/8 cala
Szerokość wanny	750 mm / 29 1/2 cala
Wysokość drzwi w najwyższym ustawieniu wanny i najniższym ustawieniu stopek	2510 mm / 98 7/8 cala
Maksymalna waga pacjenta	210 kg / 463 lb
Bezpieczne obciążenie robocze (SWL = pacjent + woda)	300 kg / 661 lb
Wysokość przenoszenia w najniższej pozycji	565 mm / 22 1/4 cala
Wysokość przenoszenia w najwyższej pozycji	685 mm / 27 cali
Maksymalny cykl pracy podnośnika wysoko-nisko	1 minuta włączony, 9 minut wyłączony
Maksymalny cykl pracy systemu Air Spa	15 minut włączony, 15 minut wyłączony
Siła działania mechanizmów sterowania (panel sterowania)	4 N
Siła działania mechanizmów sterowania (pilot)	3 N
Siła działania mechanizmów sterowania (pilot systemu <i>Sound & Vision</i>)	3 N
Wyposażenie medyczne	Typ B 
Stopień zanieczyszczenia	2
Stopień ochrony ppoż.	Zgodnie z normą EN/ISO 60601-1

Woda	
Zużycie wody (napełniona niecka na stopy)	96 l / 25,4 galonu USA
Czas napełniania przy ciśnieniu dynamicznym 3,0 bar (43,5 PSI)	100 s
Objętość wody do poziomu otworu przepływowego	230 l / 60,8 galonu USA
Objętość wody do poziomu automatycznego napełniania	96 l / 25,4 galonu USA
Czas opróżniania z poziomu automatycznego napełniania (96 l)	3 minuty
Termometr	
Zakres	10-50°C (50-122°F)
Dokładność	+/-1°C (1,8°F)
Rozwiązanie	0,1°C (0,18°F)

Ruch	
Czas podnoszenia z pełnym obciążeniem (przybliżony)	16 +/- 5 s
Czas obniżenia z pełnym obciążeniem (przybliżony)	12 +/- 5 s

Poziomy dźwięku	
Poziom dźwięku przy podnoszeniu/obniżaniu, bez obciążenia	61 dBA
Poziom dźwięku przy podnoszeniu/obniżaniu, maksymalne obciążenie	60 dBA
Głośność systemu Air Spa , wysoka intensywność	83 dBA
Głośność nachylenia, bez obciążenia	60 dBA

Akumulator	
Typ akumulatora	Ołowiowy, 24 V
Numer typu akumulatora	59776

Klasyfikacja IP	
Klasa IP	IP X4
Stopień ochrony IP pilota oraz pilota systemu <i>Sound & Vision</i>	IP X7

Masa	
Wanna <i>Parker</i> w zależności od wybranych opcji (bez opakowania)	124 - 131 kg 273 - 289 lb

Utylizacja po zakończeniu eksploatacji	
Wanna	<ul style="list-style-type: none"> Sprzęt zawierający podzespoły elektryczne i elektroniczne należy zdemontować i przekazać do recyklingu zgodnie z dyrektywą o zużytych sprzęcie elektrycznym i elektronicznym (WEEE) lub zgodnie z przepisami prawa miejscowego lub krajowego. Płyny do dezynfekcji — nadmiar płynu można bezpiecznie wylać do kanalizacji ściekowej z użyciem bieżącej wody. Produkty te są rozpuszczalne w wodzie i są zwykle mieszane z wodą przed ich wykorzystaniem do mycia; gmina potraktuje te środki w taki sam sposób, jakby zostały użyte do mycia. Opakowania należy poddać recyklingowi zgodnie z przepisami prawa krajowego lub miejscowego.

Dopuszczalne kombinacje	
Wanna <i>Parker</i> może się łączyć z następującymi produktami firmy Arjo:	<i>Stedy, Sara Lite, Sara 3000, Sara Plus, Maxi Sky 600</i> (z 2-punktową ramą), Mesh sling z podparciem głowy (<i>MLA4060 XS-L, XL</i>) i Mesh sling bez podparcia głowy (<i>MLA4531 S-L, XL</i>)
Inne połączenia nie są dozwolone	

PRZYGOTOWANIE MIEJSCA

UWAGA
Wszelkie prace przy odprowadzaniu wody, instalacjach wodnych i elektrycznych muszą wykonywać osoby posiadające odpowiednie kwalifikacje i zgodnie z obowiązującymi przepisami lokalnymi oraz krajowymi.

Podłoże	
Maksymalne obciążenie podłoża	450 kg / 0,8 m ²
Maksymalny nacisk na podłoże	0,6 N/mm ²

Warunki działania	
Temperatura otoczenia	10°C - 40°C (50°F - 104°F)
Wilgotność względna	30% - 95% Rh
Ciśnienie atmosferyczne	800 hPa do 1060 hPa

Transport i przechowywanie	
Temperatura otoczenia	od -20°C do 70°C (od -4°F do 158°F)
Wilgotność względna	10% - 80% w temp. 20°C (68°F)
Ciśnienie atmosferyczne	500 hPa - 1100 hPa

Dane elektryczne: UE i Ameryka Północna	
Napięcie	230 V (UE) 120 V (Ameryka Północna)
Częstotliwość	50 Hz (UE) 60 Hz (Ameryka Północna)
Zużycie energii (max.)	900 VA
Liczba faz	Jedna faza AC
Bezpieczniki	230 V 10 A 120 V 13 A
Uziemienie ochronne	Tak
Wyrównanie potencjałów	Tak
Przewód zasilający, wymienia wykwalifikowany personel	

Przerywacz obwodu	
Trwale zainstalowany w ścianie, zawsze widoczny i dostępny	
Napięcie przejściowe sieci	4 kV*
Droga upływu	3 mm*
Odstęp izolacyjny	1,8 mm*
Kierunek ruchu	Góra-dół, lewo-prawo, zgodnie z ruchem wskazówek zegara i przeciwnie do niego
* Jeśli przepisy są bardziej rygorystyczne, muszą zostać spełnione.	

OSTRZEŻENIE
Aby uniknąć porażenia prądem, urządzenie powinno być podłączone do:
<ul style="list-style-type: none"> • Sieci elektrycznej ze stałym zasilaniem i uziemieniem ochronnym. • Oddzielny bezpiecznik i odłącznik ziemnozwarciowy • Przerywacz obwodu • Podłączenie ekwipotencjalne
Wszystkie instalacje muszą być zgodne z lokalnymi regulaminami i przepisami.

INSTALACJA WODNA

Wymagania dotyczące odpływu	
Przepływ	100 l/min 26,4 galonu US/min
Ustawienie (podłoga, ściana)	dowolne

Woda (ciepła i zimna)	
Podłączenia	3/4" B.S.P żeński
Maks. ciśnienie statyczne	6 bar / 87 PSI
Zalecane ciśnienie dynamiczne w temp. 8°C (46°F) i w temp. 80°C (176°F), przepływ 58 l/min (15,3 galonu USA/min)	3 bar / 43 PSI
Minimalne ciśnienie dynamiczne w temp. 8°C i 80°C, przepływ 26 l/min (Wik. Brytania)	0,8 bar / 12 PSI
Minimalne ciśnienie dynamiczne w temp. 8°C (46°F) i w temp. 80°C (176°F), przepływ 29 l/min (7,7 galonu USA/min) (Ameryka Północna, bez dezynfekcji)	1 bar / 15 PSI
Minimalne ciśnienie dynamiczne w temp. 8°C (46°F) i w temp. 80°C (176°F), przepływ 45 l/min (11,9 galonu USA/min). (Wszystkie pozostałe rynki) (Ameryka Północna bez dezynfekcji)	2 bar / 29 PSI
Maksymalna różnica ciśnień pomiędzy gorącą i zimną wodą	+/- 0,5 bar / +/- 7 PSI
Minimalna temperatura wody zimnej	2°C (36°F)
Maksymalna temperatura wody zimnej	20°C (68°F)
Minimalna temperatura wody ciepłej	60°C (140°F)
Maksymalna temperatura wody ciepłej	80°C (176°F)




Wymagania mikrobiologiczne	
Spełnia wymagania WHO dla wody pitnej i Dyrektywy dla Wody Pitnej (DWD) w UE.	

Tabliczki





Objaśnienia etykiet 1

Część aplikacyjna	Typ B. Zastosowana część: ochrona przed porażeniem prądem elektrycznym zgodnie z normą IEC 60601-1.
Etykieta przypomnienia	Ważne informacje umożliwiające właściwe użytkowanie.
Etykieta zatwierdzenia	Aprobaty dla produktu.
Etykieta kalibracji	Informuje, że kalibrację należy wykonać przed pierwszym użyciem oraz po każdym montażu. Zob. Instrukcja montażu i instalacji; skontaktować się z technikiem Arjo.
Etykieta ostrzeżenia	Określa zagrożenie związane z produktem
Etykieta danych technicznych	Dane techniczne i wymagania, np. moc wejściowa, napięcie wejściowe, maksymalna masa pacjenta.
Etykieta identyfikacyjna	Identyfikator produktu, numer seryjny oraz rok i miesiąc produkcji.
Etykieta funkcji produktu	Określa nazwę funkcji produktu i wymagania w zakresie recyklingu.

Objaśnienia symboli

	Ostrzeżenie
	Zasięg podnoszenia
	Etykieta dla punktu podłączenia ekwipotencjalnego (ucho łączące).
Max Patient Weight	Maksymalny ciężar pacjenta.
Max Load	Maksymalna masa pacjenta i wody
Input Voltage	Zasilanie napięciowe
Input Power	Zasilanie
Fuse F1 Fuse F2 Fuse F3	Identyfikacja bezpieczników

Class 1	Typ ochrony - uziemienie
IP X4	Stopień ochrony (tj. produkt jest zabezpieczony przed rozpryskiwaną wodą)
Air Spa system Duty Cycle	Zakres czasu dla Włączonego i Wyłączonego systemu Air Spa.
Lift Duty Cycle	Zakres czasu podnoszenia oraz spoczynku dla wanny <i>Parker</i> .
	Należy się zapoznać z treścią instrukcji obsługi
	Wskazuje, że produkt jest wyrobem medycznym w rozumieniu rozporządzenia o wyrobach medycznych 2017/745
	W celach recyklingowych należy oddzielić elektryczne i elektroniczne komponenty urządzenia zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE (WEEE)
	Przepisy Water Supply (Water Fittings) Regulations z 1999 r. (Water Byelaws z 2000 r. w Szkocji)
	Etykieta certyfikacji „WaterMark” z numerem licencji WMK26257
	Znak CE oznaczający zgodność ze zharmonizowanymi przepisami Wspólnoty Europejskiej Liczby oznaczają nadzór jednostki notyfikowanej.
	Medyczne — sprzęt medyczny ogólnego zastosowania wyłącznie w zakresie porażenia prądem, pożaru i zagrożeń mechanicznych zgodnie z: AAMI ES60601-1:2005, ES60601-1:2005/AMD1 1:2012, ES60601-1:2005/AMD2:2021 CSA-C22.2 nr 60601-1:14, załącznik 2:2022 (MOD) do CAN/CSA-C22.2 nr 60601-1:14
	Nadaje się do recyklingu

	Nazwa i adres producenta
	Data produkcji
	Duński certyfikat bezpieczeństwa wody według norm NEN-EN 1717, NEN 1006. Wskazówki oceny KIWA dla ochrony przed przepływem zwrotnym Water worksheets 3.8.
	Niepowtarzalny identyfikator urządzenia (UDI)

*Etykieta danych systemu
Sound & Vision USA*

Etykieta danych UE

Etykieta danych USA



*Etykieta
przypomnienia*

*Etykieta
ostrzeżenia*

Etykieta zatwierdzenia

*Etykieta
certyfikacji
znaków wodnych*

i

*Etykieta
zatwierdzenia
WRAS*

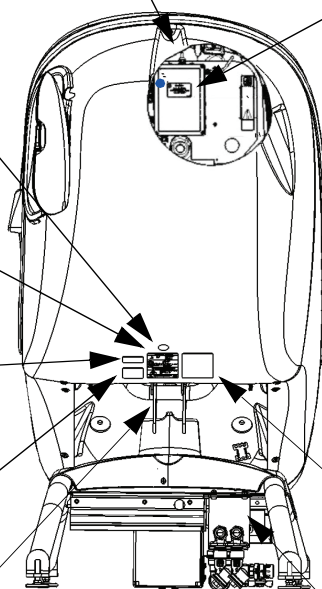
Etykieta identyfikacyjna

*Etykieta zacisku oczkowego
podłączenia ekwipotencjalnego*

*Etykieta kalibracyjna
(znajduje się na panelu
sterowania przed
pierwszym użyciem)*

Etykieta UL

Etykieta KIWA



Kompatybilność elektromagnetyczna

Produkt został przetestowany w zakresie zgodności z aktualnymi standardami prawnymi w zakresie jego zdolności do blokowania zakłóceń elektromagnetycznych (EMI) z innych zewnętrznych źródeł.

Poniższe procedury mogą zmniejszyć zakłócenia elektromagnetyczne:

- Zapewnić, aby inne urządzenia służące do monitorowania lub podtrzymywania życia pacjenta spełniały przyjęte standardy emisji.

UWAGA

Należy unikać korzystania z tego urządzenia po ustawieniu innych urządzeń lub na nich, gdyż może to spowodować nieprawidłowe działanie. Jeśli jest to konieczne, przed użyciem należy sprawdzić poprawne działanie wszystkich urządzeń.

UWAGA

Przenośne urządzenia do komunikacji radiowej (w tym elementy takie jak bale antenowe i zewnętrzne anteny) powinny być używane w odległości nie mniejszej niż 30 cm (12 cali) od jakiegokolwiek części łóżka Parker, włącznie z kablami określonymi przez producenta. W przeciwnym razie może dojść do pogorszenia działania urządzenia.

UWAGA

Użycie akcesoriów, przetworników i kabli innych niż określone lub dostarczone przez Arjo może spowodować wzrost emisji lub spadek odporności elektromagnetycznej urządzenia, co w rezultacie może oznaczać jego nieprawidłowe działanie.

Środowisko docelowe: środowisko profesjonalnego zakładu opieki medycznej

Wyjątki: urządzenia chirurgiczne wysokich częstotliwości oraz sala z osłoną RF i SYSTEMEM ME przeznaczonym do obrazowania magnetycznego

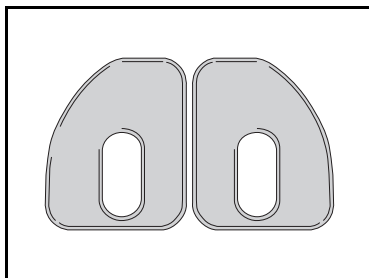
Wytyczne i deklaracja wytwórcy — emisja fal elektromagnetycznych

Test emisji	Zgodność	Wskazówki
Emisje RF CISPR 11	Grupa 1	To urządzenie wykorzystuje energię RF tylko do swoich własnych potrzeb. Dlatego jego emisje w zakresie częstotliwości radiowych są bardzo niskie i mało prawdopodobne, że będą przyczyną jakichkolwiek zakłóceń w otoczeniu sprzętu elektronicznego.
Emisje RF CISPR 11	Klasa B	
Emisje harmoniczne IEC 61000-3-2	Klasa A	
Fluktuacje napięcia/emisja migotania IEC 61000-3-3	Jest zgodna	To urządzenie nadaje się do użytku we wszystkich pomieszczeniach włącznie z domami i placówkami bezpośrednio podłączonymi do publicznej sieci zasilania o niskim napięciu zasilającej budynki używane do celów mieszkalnych.

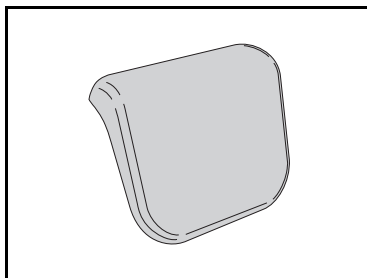
Informacja i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna		
Test odporności	Poziom testu IEC 60601-1-2	Poziom zgodności
Wyładowanie elektrostatyczne (ESD) EN 61000-4-2	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV powietrze ±8 kV kontakt	±2kV, ±4kV, ±8kV, ±15kV powietrze ±8 kV kontakt
Przenoszenie zakłóceń indukowanych polem RF EN 61000-4-6	3 V w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich w zakresie od 0,15 do 80 MHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz	3 V w zakresie od 0,15 MHz do 80 MHz 6 V w pasmach ISM i amatorskich w zakresie od 0,15 do 80 MHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz
Pole elektromagnetyczne RF EN 61000-4-3	Środowisko profesjonalnego zakładu opieki medycznej 3 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz	Środowisko profesjonalnego zakładu opieki medycznej 3 V/m Od 80 MHz do 2,7 GHz 80% AM w częstotliwości 1 kHz
Pola urządzeń łącznościowych RF EN 61000-4-3	385 MHz – 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9V/m	385 MHz - 27 V/m 450 MHz – 28 V/m 710, 745, 780 MHz – 9V/m 810, 870, 930 MHz – 28 V/m 1720, 1845, 1970, 2450 MHz – 28 V/m 5240, 5500, 5785 MHz – 9V/m
Elektryczne szybkie stany przejściowe/serie impulsów EN 61000-4-4	Port ±2 kV AC Częstotliwość powtarzania 100 kHz	Port ±2 kV AC Częstotliwość powtarzania 100 kHz
Częstotliwość napięcia Pole magnetyczne EN 61000-4-8	30 A/m 50 Hz lub 60 Hz	30 A/m 50 Hz
Przebiecia IEC 61000-4-5	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, sieć AC, linia do ziemi ±0,5 kV ±1 kV, sieć AC, linia do linii	±0,5 kV ±1 kV; ±2 kV, sieć AC, linia do ziemi ±0,5 kV ±1 kV, sieć AC, linia do linii

Informacja i deklaracja producenta — odporność elektromagnetyczna		
Test odporności	Poziom testu IEC 60601-1-2	Poziom zgodności
Spadek napięcia, krótkie przerwy i wahania napięcia zasilających linii wejściowych IEC 61000-4-11	0% UT; 0,5 cyklu W temp. 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT; 1 cykl i 70% UT; cykle 25/30 Jedna faza: w temp. 0° 0% UT; 250/300 cykli	0% UT; 0,5 cyklu W temp. 0°, 45°, 90°, 135°, 180°, 225°, 270° i 315° 0% UT; 1 cykl i 70% UT; cykle 25/30 Jedna faza: w temp. 0° 0% UT; 250/300 cykli
Bliskość pól magnetycznych EN 61000-4-39	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m	134,2 kHz – 65 A/m 13,56 MHz – 7,5 A/m
WSKAZÓWKA: UT jest napięciem prądu przemiennego przed przyłożeniem napięcia testowego.		

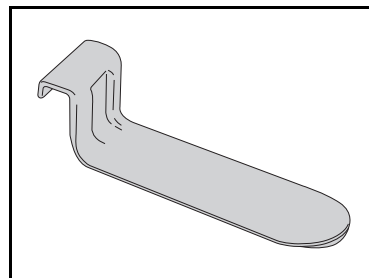
Części i wyposażenie dodatkowe



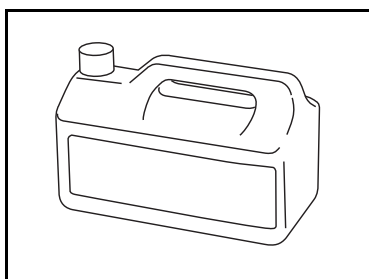
400.00.00.02 — szary
400.00.00.15 — niebieski
Czarna poduszka
podpierająca



8357404-033 — szary
8357404-013 — niebieski
Poduszka pod głowę



8257376-033
Podnóżek



Aby uzyskać informacje
o środkach
dezynfekcyjnych,
należy skontaktować
się z lokalnym
przedstawicielem Arjo.

Celowo puste

Celowo puste

AUSTRALIA

Arjo Australia
Building B, Level 3
11 Talavera Road
Macquarie Park, NSW, 2113,
Australia
Phone: 1800 072 040

BELGIQUE / BELGIË

Arjo Belgium
Evenbroekveld 16
9420 Erpe-Mere
Phone: +32 (0) 53 60 73 80
Fax: +32 (0) 53 60 73 81
E-mail: info.belgium@arjo.com

BRASIL

Arjo Brasil Equipamentos Médicos Ltda
Rua Marina Ciufuli Zanfelice, 329 PB02
Galpão - Lapa
São Paulo – SP – Brasil
CEP: 05040-000
Phone: 55-11-3588-5088
E-mail: vendas.latam@arjo.com
E-mail: servicios.latam@arjo.com

CANADA

Arjo Canada Inc.
90 Matheson Boulevard West
Suite 350
CA-MISSISSAUGA, ON, L5R 3R3
Tel/Tél: +1 (905) 238-7880
Free: +1 (800) 665-4831
Fax: +1 (905) 238-7881
E-mail: info.canada@arjo.com

ČESKÁ REPUBLIKA

Arjo Czech Republic s.r.o.
Na Strži 1702/65
140 00 Praha
Czech Republic
Phone No: +420225092307
E-mail: info.cz@arjo.com

DANMARK

Arjo A/S
Vassingerødvej 52
DK-3540 LYNGE
Tel: +45 49 13 84 86
Fax: +45 49 13 84 87
E-mail: dk_kundeservice@arjo.com

DEUTSCHLAND

Arjo GmbH
Peter-Sander-Strasse 10
DE-55252 MAINZ-KASTEL
Tel: +49 (0) 6134 186 0
Fax: +49 (0) 6134 186 160
E-mail: info-de@arjo.com

ESPAÑA

ARJO IBERIA S.L.
Poligono Can Salvatella
c/ Cabanyes 1-7
08210 Barberà del Valles
Barcelona - Spain
Telefono 1: +34 900 921 850
Telefono 2: +34 931 315 999

FRANCE

Arjo SAS
2 Avenue Alcide de Gasperi
CS 70133
FR-59436 RONCQ CEDEX
Tél: +33 (0) 3 20 28 13 13
Fax: +33 (0) 3 20 28 13 14
E-mail: info.france@arjo.com

HONG KONG

Arjo Hong Kong Limited
Room 411-414, 4/F, Manhattan Centre,
8 Kwai Cheong Road, Kwai Chung, N.T.,
HONG KONG
Tel: +852 2960 7600
Fax: +852 2960 1711

ITALIA

Arjo Italia S.p.A.
Via Giacomo Peroni 400-402
IT-00131 ROMA
Tel: +39 (0) 6 87426211
Fax: +39 (0) 6 87426222
E-mail: Italy.promo@arjo.com

MIDDLE EAST

Arjo Middle East FZ-LLC
Office 908, 9th Floor,
HQ Building, North Tower,
Dubai Science Park,
Al Barsha South
P.O. Box 11488, Dubai,
United Arab Emirates
Direct +971 487 48053
Fax +971 487 48072
Email: Info.ME@arjo.com

NEDERLAND

Arjo Nederland BV
Biezenwei 21
4004 MB TIEL
Postbus 6116
4000 HC TIEL
Tel: +31 (0) 344 64 08 00
Fax: +31 (0) 344 64 08 85
E-mail: info.nl@arjo.com

NEW ZEALAND

Arjo Ltd
34 Vestey Drive
Mount Wellington
NZ-AUCKLAND 1060
Tel: +64 (0) 9 573 5344
Free Call: 0800 000 151
Fax: +64 (0) 9 573 5384
E-mail: nz.info@Arjo.com

NORGE

Arjo Norway AS
Olaf Helsets vei 5
N-0694 OSLO
Tel: +47 22 08 00 50
Faks: +47 22 08 00 51
E-mail: no.kundeservice@arjo.com

ÖSTERREICH

Arjo Austria GmbH
Lemböckgasse 49 / Stiege A / 4.OG
A-1230 Wien
Tel: +43 1 8 66 56
Fax: +43 1 866 56 7000

POLSKA

Arjo Polska Sp. z o.o.
ul. Ks Piotra Wawrzyniaka 2
PL-62-052 KOMORNIKI (Poznań)
Tel: +48 691 119 999
E-mail: arjo@arjo.com

PORTUGAL

Arjo em Portugal
MAQUET Portugal, Lda.
(Distribuidor Exclusivo)
Rua Poeta Bocage n.º 2 - 2G
PT-1600-233 Lisboa
Tel: +351 214 189 815
Fax: +351 214 177 413
E-mail: Portugal@arjo.com

SUISSE / SCHWEIZ

Arjo Switzerland AG
Fabrikstrasse 8
Postfach
CH-4614 HÄGENDORF
Tél/Tel: +41 (0) 61 337 97 77
Fax: +41 (0) 61 311 97 42

SUOMI

Arjo Scandinavia AB
Riihitontuntie 7 C
02200 Espoo
Finland
Puh: +358 9 6824 1260
E-mail: Asiakaspalvelu.finland@arjo.com

SVERIGE

Arjo International HQ
Hans Michelsensgatan 10
SE-211 20 MALMÖ
Tel: +46 (0) 10 494 7760
Fax: +46 (0) 10 494 7761
E-mail: kundservice@arjo.com

UNITED KINGDOM

Arjo UK and Ireland
Houghton Hall Park
Houghton Regis
UK-DUNSTABLE LU5 5XF
Tel: +44 (0) 1582 745 700
Fax: +44 (0) 1582 745 745
E-mail: sales.admin@arjo.com

USA

Arjo Inc.
2349 W Lake Street Suite 250
US-Addison, IL 60101
Tel: +1 (630) 307-2756
Free: +1 (800) 323-1245
Fax: +1 (630) 307 6195
E-mail: us.info@arjo.com

JAPAN

Arjo Japan K.K.
東京都港区虎ノ門三丁目7番8号
ランドイック第2虎ノ門ビル9階
Tel: +81 (0)3-6435-6401
Fax: +81 (0)3-6435-6402
E-mail: info.japan@arjo.com

At Arjo, we believe that empowering movement within healthcare environments is essential to quality care. Our products and solutions are designed to promote a safe and dignified experience through patient handling, medical beds, personal hygiene, disinfection, diagnostics, and the prevention of pressure injuries and venous thromboembolism. With over 6500 people worldwide and 65 years caring for patients and healthcare professionals, we are committed to driving healthier outcomes for people facing mobility challenges.



ArjoHuntleigh AB
Hans Michelsensgatan 10
211 20 Malmö, Sweden
www.arjo.com

arjo

CE
2797